

คู่มือฝึกสอน งานบริการ

ไทย - จีน



สปา



สสส

สำนักงานกองทุนสนับสนุน
การสร้างเสริมสุขภาพ

สำนักงานส่งเสริมการศึกษานอกระบบและการศึกษาตามอัธยาศัย

PSU

PRINCE OF
SONGKLA
UNIVERSITY

คู่มือฝึกสนทนา

งานบริการ

ไทย - จีน



สปา



สแกนคิวอาร์โค้ด

เพื่อดูวิดีโอสำหรับฝึกออกเสียง
ตามคู่มือฝึกสนทนา
งานบริการสปา
ฉบับภาษาไทย - จีน

บทนำ

คู่มือฝึกสอนพนักงานบริการสปา เป็นคู่มือที่จัดทำขึ้นเพื่อเสริมสร้างทักษะของผู้ให้บริการในสปาให้มีประสิทธิภาพ โดยมีวัตถุประสงค์หลักเพื่อส่งเสริมการสื่อสารที่ราบรื่นกับลูกค้าที่มีภูมิหลังทางวัฒนธรรมและภาษาที่หลากหลาย คู่มือเล่มนี้ จัดทำขึ้นสำหรับพัฒนาทักษะพนักงานบริการในอุตสาหกรรมสปาให้มีความเป็นมืออาชีพ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในเมืองท่องเที่ยวหลักที่มีชื่อเสียง อาทิ ภูเก็ต เชียงใหม่ กรุงเทพฯ และเมืองท่องเที่ยวรองอื่น ๆ ในประเทศไทยซึ่งล้วนมีบรรยากาศและเสน่ห์แห่งความงามความอุดมสมบูรณ์ของธรรมชาติ มรดกทางวัฒนธรรม กิจกรรมพญักษ์ และเทศกาลที่มีชีวิตชีวา ที่ดึงดูดผู้คนจากทั่วโลก

ในบรรดาบริการมากมายที่ดึงดูดนักท่องเที่ยว "สปา" มีคุณลักษณะโดดเด่นในฐานะตัวเลือกยอดนิยมของนักท่องเที่ยวและชาวต่างชาติ โดยนำเสนอการดูแลร่างกายและจิตใจอย่างมีเอกลักษณ์ ผ่านการผสมผสานระหว่างวิธีการปฏิบัติด้านการดูแลสุขภาพบนแนวทางแบบองค์รวม ไม่เพียงช่วยส่งเสริมความเป็นอยู่ที่ดีทางร่างกายเท่านั้น แต่ยังช่วยบำรุงและฟื้นฟูชีวิตและจิตวิญญาณอีกด้วย เมื่อตระหนักถึงบทบาทอันสำคัญ củaสปาในการผ่อนคลาย การสร้างความแข็งแรง และการฟื้นฟูสุขภาพโดยรวม จึงจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องมั่นใจว่าการสื่อสารนั้นมีประสิทธิผล โดยเฉพาะเมื่อพิจารณาถึงความหลากหลายทางวัฒนธรรมของทั้งนักท่องเที่ยวและผู้รับบริการ

เพื่อตอบสนองความสำคัญของการให้บริการ คู่มือการฝึกสนทนาเกี่ยวกับบริการสปาได้รับการออกแบบอย่างพิถีพิถัน เพื่อเสนอแนวทางในการให้บริการ และการสื่อสารของบริการสปาในห้าภาษาได้แก่ ภาษาอังกฤษ จีน ญี่ปุ่น อาหรับ รัสเซีย เนื้อหาในคู่มือนี้แบ่งออกเป็นสามขั้นตอน คือ ก่อนรับบริการ ระหว่างรับบริการ และหลังรับบริการ ในแต่ละขั้นตอน ผู้ให้บริการจำเป็นต้องสร้างความประทับใจเชิงบวกอย่างยั่งยืนแก่ผู้ได้รับบริการ เพื่อส่งเสริมสภาพแวดล้อมแห่งความเข้าใจและความพึงพอใจที่เหนือระดับ นอกจากนี้คู่มือนี้ยังมีสื่อวิดีโอออนไลน์ช่วยสอนเพื่อช่วยให้ผู้ปฏิบัติงานสามารถเสริมสร้างประสบการณ์การเรียนรู้ด้วยตนเองได้อย่างสะดวก

คู่มือฉบับนี้จัดทำภายใต้โครงการการขับเคลื่อนนโยบายสาธารณะ เพื่อการสร้างเสริมสุขภาพ ประเด็นความมั่นคงทางสุขภาพ ซึ่งได้รับการสนับสนุนจากกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ(สสส.)มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์วิทยาเขตภูเก็ต ในฐานะผู้จัดทำหวังเป็นอย่างยิ่งว่า คู่มือฝึกสนทนางานบริการสปานี้จะทำหน้าที่เป็นเครื่องมือที่มีคุณประโยชน์ในการพัฒนา เพิ่มทักษะการสื่อสาร และสามารถรับประกันการส่งมอบบริการสปาที่มีประสิทธิภาพและช่วยให้พนักงานผู้ให้บริการประสบความสำเร็จในการสร้างประสบการณ์ที่ดีสำหรับผู้ชื่นชอบสปาทุกคน ทั้งนี้ยังนำไปสู่การยกระดับประเทศไทยให้มีสมรรถนะในการเป็นผู้นำด้านการท่องเที่ยวเพื่อสุขภาพในภูมิภาค

รองศาสตราจารย์ ดร.กุลดา เพ็ชรวรอุณ และคณะทำงาน

คู่มือฝึกสอนนางงานบริการสปา ฉบับภาษาไทย - จีน

โครงการการขับเคลื่อนแนวทางสุขภาพพหุวัฒนธรรม
ในสถานบริการของรัฐและเอกชนในพื้นที่ท่องเที่ยว : จังหวัดภูเก็ต

ประธานคณะทำงานโครงการ
รองศาสตราจารย์ ดร.กุลดา เพ็ชรอรุณ

ที่ปรึกษาโครงการ
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.รัตนา เวทย์ประสิทธิ์

คณะทำงาน

รองศาสตราจารย์ ดร.ภาณุวัฒน์ ภักดีอักษร
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ชยันต์ ไชยเสน
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ณาริญา วีระกิจ
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิชรวดี ลีมสกุล
นางสาวปทุมมาลัย พัฒโร
นางสาวรัตนา เจงพิบูลพงศ์
นางจุฑามาศ สองแก้ว
นางสาวจรรยาลักษณ์ วิเชียร
นายธนวัฒน์ วงศ์ลักษณะพันธ์
นางสาวนวลจันทร์ พุ่มพัฒนศิลป์
นางสาวเสาวลักษณ์ สงวนคำ

คู่มือการอ่าน

ตัวละครหลัก



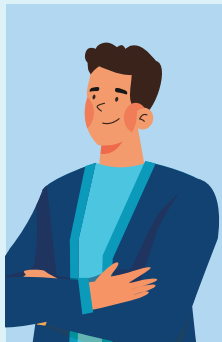
พนักงานต้อนรับ
และผู้จัดการสปา



พนักงานนวด



ลูกค้าผู้หญิง



ลูกค้าผู้ชาย

สี และข้อความ

สวัสดีตอนบ่ายค่ะ
**กุด อาฟ' เทอะบูน,
แมด'เด็ม**
Good afternoon,
madam.

กุด มอร์'นิง

สัญลักษณ์คำพูด และตัวอักษร
สำหรับพนักงานต้อนรับ
ผู้จัดการสปา และพนักงานนวด
จะใช้ **"สีส้ม"** เป็นหลัก
ตามตัวอย่างที่แสดง

สวัสดีตอนบ่ายค่ะ
กุด อาฟ' เทอะบูน
Good afternoon.

กุด มอร์'นิง

สัญลักษณ์คำพูด และตัวอักษร
ที่แทนตัวลูกค้า
จะใช้ **"สีน้ำเงิน"** เป็นหลัก
ตามตัวอย่างที่แสดง

สารบัญ

ขั้นตอนก่อนให้บริการ (สำหรับพนักงานต้อนรับ)

บทที่

01

หน้า 01

การกล่าวทักทายและการให้บริการเบื้องต้น

- EP 01 · คำพูดสำหรับการต้อนรับ
· การกล่าวทักทาย
· ตัวอย่างประโยคหลังจากกล่าวทักทาย
· การแนะนำตัวเองและเชิญลูกค้านั่ง
- EP 02 · บริการเครื่องดื่ม

บทที่

02

หน้า 13

สอบถามข้อมูลส่วนบุคคล

- EP 03 · การซักประวัติ และสอบถามข้อมูล

บทที่

03

หน้า 23

แนะนำโปรแกรมสเปา

- EP 04 · แนะนำการนวดตัวที่แตกต่างกัน
- EP 05 · การขัดตัว
- EP 06 · การแนะนำการนวดหน้า
- EP 07 · แนะนำกรีตเมนต์นวดกดจุดฝ่าเท้า

บทที่

04

หน้า 39

ต้อนรับเมื่อมาถึงสเปา

- EP 08 · กรณีที่ไม่ได้จองล่วงหน้า
- EP 09 · กรณีที่จองไว้ล่วงหน้า
- EP 10 · กรณีที่ลูกค้าต้องการทำกรีตเมนต์เลย
- EP 11 · การเลือกน้ำมันหอม / น้ำมันนวด
- EP 12 · การเปลี่ยนชุด หรือเสื้อผ้า
- EP 13 · พนักงานต้อนรับส่งการดูแลลูกค้าให้พนักงานนวด

ขั้นตอนขณะให้บริการ (สำหรับพนักงานนวด)

บทที่

05

หน้า 51

การสื่อสารในช่วงการเข้ารับบริการ

- EP 14 · ต้อนรับลูกค้า ณ จุดให้บริการ
- EP 15 · การสื่อสารในช่วงการเข้ารับบริการ

บทที่

06

หน้า 59

แนะนำลูกค้าเวลาขึ้นเตียงนวด

EP 16 · การบอกให้ลูกค้านอนในท่าต่าง ๆ

EP 17 · สอบถามอุณหภูมิ

EP 18 · สอบถามระดับความสว่าง

EP 19 · สอบถามระดับเสียง

EP 20 · สอบถามระดับแรงกด

บทที่

07

หน้า 67

การทำเล็บ การสระผม การนวดหน้า
หรือทำทรีตเมนต์

EP 21 · การทำเล็บ

EP 22 · การเลือกสีทาเล็บ

EP 23 · การตัดเล็บเล็บ

EP 24 · การสระผม

EP 25 · สอบถามระดับแรงนวด

บทที่

08

หน้า 77

ตรวจสอบปฏิกิริยาของลูกค้าขณะทำทรีตเมนต์

EP 26 · การปลุกลูกค้า

ขั้นตอนหลังให้บริการ (สำหรับพนักงานต้อนรับ)

บทที่

09

หน้า 83

การขอบคุณและการอำลา

- EP 27 · การขอบคุณภายหลังเสร็จสิ้น
การบริการนัดสปา
- EP 28 · การชำระค่าบริการ
- EP 29 · การกล่าวขอบคุณ และสอบถาม
การกลับมาใช้บริการ หรือซื้อผลิตภัณฑ์
เพิ่มเติม

บทที่

10

หน้า 91

ประโยชน์อื่น ๆ ที่สามารถนำมาใช้ ในการสนทนากับลูกค้าหลังการบริการ

- EP 30 · คำอำลาหลังจากให้บริการ
- EP 31 · คำขอภัยหากมีข้อบกพร่อง
- EP 32 · ตรวจสอบคุณภาพคำแนะนำ
การให้บริการ
- EP 33 · คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องหลัง
จากการรับบริการที่ใช้บ่อย

บทที่

11

หน้า 103

การจัดการข้อร้องเรียนจากลูกค้า

- EP 34 · การรับมือ
และการจัดการปัญหาข้อร้องเรียน
- EP 35 · ปัญหาที่มักพบบ่อยในการใช้บริการ

ขั้นตอนก่อนให้บริการ

01

การกล่าวทักทาย และการให้บริการ เครื่องดื่ม



คำพูดสำหรับต้อนรับ

สถานการณ์ : เมื่อต้องการทักทายลูกค้า
ให้เลือกใช้คำศัพท์เหล่านี้ตามช่วงเวลา

สวัสดีตอนเช้า

(พระอาทิตย์ขึ้น -เที่ยงวัน)

จ้าว ช่าง ห่าว

早上好。

สวัสดีตอนบ่าย

(เที่ยงวัน - พระอาทิตย์ตก)

เซี่ย จู๋ ห่าว

下午好。

สวัสดีตอนเย็น

(พระอาทิตย์ตก - เที่ยงคืน)

หว่าน ช่าง ห่าว

晚上好。



คำเรียกลูกคำ

สถานการณ์ : เมื่อต้องการทักทายลูกคำ
ให้เลือกใช้คำเรียกลูกคำที่เหมาะสม

สุภาพบุรุษ	เชียน เชิง	先生
สุภาพสตรี	หนวี ชื่อ	女士

คำนำหน้าชื่อบุคคล*

หมายเหตุ : หากต้องการเรียกลูกคำด้วยคำนำหน้าชื่อบุคคล
ต้องเรียกด้วยนามสกุลเสมอ

นาย	เชียน เชิง	先生
นาง	ฟู เหมิน	夫人
นางสาว	เสี่ยว เจีย	小姐
ไม่ระบุว่าเป็นนางหรือนางสาว	หนวี ชื่อ	女士



สวัสดีตอนเช้าค่ะ คุณสมิท

สมิท เชียน เชิง,
จ้าว ช่าง ห้าว.

Smith 先生, 早上好。

การกล่าวทักทาย

สถานการณ์ : เมื่อต้องการทักทายลูกค้า ควรใช้ประโยคคำดังต่อไปนี้

วันนี้คุณสบายดีไหมคะ?

(สำหรับลูกค้าทั่วไป)
*เลือกใช้ประโยคใดประโยคหนึ่ง

**เชียน เชิง / หนวิ, ชื่อ หนิน
จิน เกียน ห่าว มะ?**

先生 / 女士, 您今天好吗?

हनิน ห่าว มะ?

您好吗?

อี เชีย โตว ห่าว มะ?

一切都好吗?

จ๊วย จิ้น เจิน เมอะ อย่าง?

最近怎么样?

เซิง ห้ว เจิน เมอะ อย่าง?

生活怎么样?

**हनิน กั้ว เตอะ เจิน
เมอะ อย่าง?**

您过得怎么样?

**हनิน จิน เกียน เจิน
เมอะ อย่าง?**

您今天怎么样?

**हनิน จิน เกียน กั้ว เตอะ
เจิน เมอะ อย่าง?**

您今天过得怎么样?

วันนี้คุณเป็นอย่างไรบ้าง

(สำหรับลูกค้าประจำหรือเจอกันบ่อย)
*เลือกใช้ประโยคใดประโยคหนึ่ง

สถานการณ์ : เมื่อลูกคำถามเราบ้าง ควรตอบกลับด้วยประโยคต่อไปนี้

ฉันสบายดี

*เลือกใช้ประโยคใดประโยคหนึ่ง

หว่อ เหิน ห่าว,
เชี่ย เชี่ย หนึ่.

我很好，谢谢你。

หว่อ เหิน ห่าว,
เชี่ย เชี่ย

我很好，谢谢。

อี ปาน

一般。

สามารถใช้คำนี้แทนที่คำที่ขีดเส้นใต้ได้

เฟย จาง ห่าว

非常好。

สามารถใช้คำนี้แทนที่คำที่ขีดเส้นใต้ได้

เซียง ตาง ปู้ ชั่ว

相当不错。

สามารถใช้คำนี้แทนที่คำที่ขีดเส้นใต้ได้

หว่อ ปู้ ห่าว

我不好。

หว่อ ปู้ ไท่ ห่าว

我不太好。

ปู้ ห่าว

不好。

ฉันไม่ค่อยสบาย

*เลือกใช้ประโยคใดประโยคหนึ่ง

สถานการณ์ : เมื่อลูกค้าทักทายเราก่อน แล้วเราตอบกลับ
จากนั้นควรถามลูกค้ากลับไป

แล้วคุณล่ะ
เป็นอย่างไรบ้าง

*เลือกใช้ประโยคใดประโยคหนึ่ง

หนี เนอะ?
你呢?

หนี น้าว มะ?

您好吗?

เซียง ตาง ปู้ ชั่ว, หนี เนอะ?

相当不错, 你呢?

เฟย ฉาง น้าว

非常好!



ตัวอย่างประโยค หลังจากกล่าวทักทาย

สถานการณ์ : ประโยคเพิ่มเติมในการทักทาย
เพื่อเป็นการแสดงความยินดีในการให้บริการ

ยินดีที่ได้พบคุณ

(กรณีพบกันครั้งแรก)

*เลือกใช้ประโยคใดประโยคหนึ่ง

**เห็น กาว ชั่ง
เจียน ตัว หนิน**

很高兴见到您。

**เห็น กาว ชั่ง ใจ ชื้อ
เจียน ตัว หนิน,
(คำนำหน้าชื่อและชื่อลูกค้า)**

很高兴再次见到您,
..... (คำนำหน้าชื่อและชื่อลูกค้า).....

ยินดีที่ได้พบคุณ

(กรณีลูกค้ากลับมาใช้บริการซ้ำ)

*เลือกใช้ประโยคใดประโยคหนึ่ง

**เห็น กาว ชั่ง หนิน จ้าย
ชื้อ กวาง หลิน',
(คำนำหน้าชื่อและชื่อลูกค้า)**

很高兴您再次光临,
..... (คำนำหน้าชื่อและชื่อลูกค้า).....

**ฮวน หยิง หุย หลาย,
(คำนำหน้าชื่อและชื่อลูกค้า)**

欢迎回来,
..... (คำนำหน้าชื่อและชื่อลูกค้า).....

การแนะนำตัวเอง และเชิญลูกค้านั่ง

ดิฉัน / ผมชื่อ (ชื่อตนเอง)

หว่อ เจี้ยว (ชื่อตนเอง)

我叫 (ชื่อตนเอง)

เชิญลูกค้านั่ง

เซียน เซิง / หนวี๋ ซื่อ, ฉิ่ง จ๊ว

先生 / 女士, 请坐。





บริการเครื่องดื่ม

จะรับเครื่องดื่มอะไรดีคะ? เรามีชาสมุนไพรค่ะ

เขียน เชิง / หนูวี,
ชื่อ หนิน เสียง เธอ เตียน เสิน เมอะ มะ?
หว่า เมิน ไห่ยว ฮวา ฉ่าว ฉา.

先生 / 女士，您想喝点什么吗？我们有花草茶。

ตกลง

ห่าว เตอะ,
หลาย เตียน ปะ.

好的，来点儿吧。

ได้ค่ะ

ห่าว เตอะ,
เขียน เชิง / หนูวี ชื่อ

好的，先生 / 女士。

นี่ค่ะ ชาสมุนไพร
มีส่วนผสมของ...(ส่วนผสม)...เชิญดื่มค่ะ

เชียน เชิง / หมวี่,
ชื่อ เจ้อ ชื่อ หนิน เตอะ ฮวา จ่าว ฉา,
กา เตอะ เจิง เฟิน ชื่อ ...(ส่วนผสม)..
จิ้ง ม่าน ย่ง.

先生/女士，这是您的花草茶，
它的成分是(ส่วนผสม).....请慢用。

ขอบคุณมากค่ะ

เพย ฉาง ก่าน เชีย
非常感谢。

สถานการณ์ : หลังเข้ารับบริการ

เชิญนั่งก่อนนะคะ ฉันจะนำน้ำมาเสิร์ฟ

จิ้ง จิ้ว, เก๋ย หนิน หลาย เตียน
เฮอ เตอะ ห่าว มะ?

请坐，给您来点儿喝的好吗？

ตกลง

ห่าว เตอะ
好的。

นี่ค่ะ เครื่องดื่มเป็น...(ชื่อเครื่องดื่ม).... และผ้าอุ่น

**เจ้อ ชื่อ...(ชื่อเครื่องดื่ม)...
เหอ เร้อ เหมา จิน**

这是 ...(ชื่อเครื่องดื่ม)... 和热毛巾。



เครื่องดื่มมีส่วนผสมของ.....(ส่วนผสม)..... เชิญดื่มค่ะ

**เจ้อ ชื่อ หนิน เตอะ หยิ่น ผื่น ,
ทา เปา หาน เลอะ ...(ส่วนผสม).. จิ้ง ม่าน ย่ง**

这是您的饮品，它包含了 ...(ส่วนผสม).. 请慢用。



ขอบคุณมากค่ะ

เฟย จาง ก่าน เชีย

非常感谢。

ขั้นตอนก่อนให้บริการ

02

สอบถาม ข้อมูลส่วนบุคคล



การซักประวัติ และสอบถามข้อมูล

นี่คือครั้งแรกที่คุณมาเยือนเรา ขอติจันถามคำถามข้อมูลส่วนตัว
เพื่อเก็บไว้เป็นข้อมูลในการให้บริการต่อไป

หนวี ชื่อ เจ้อ ชื่อ นนิน ตี้ อี ชื่อ กวง หลิน เป็น เตี่ยน,
เขอ อี้ เว็น นนิน อี เซีย เก้อ เหริน ชื่น ชี มะ?
อี้ เปี่ยน หว่อ เมิน เจียง นนิน จี้ ลู่ ไซ้ เช่อ.

女士，这是您第一次光临本店，
可以问您一些个人信息吗？以便我们将您记录在册。



ตกลง
Hảo de.
好的。

สอบถามการแพ้



สอบถามการทานยา

ปกติคุณทานยา, วิตามินหรือฮอร์โมน
อะไรอยู่เป็นประจำไหม?

**หนึน เจ็จ ไร่ ฝู ย่ง เย็น
เหอ ย่าว ฐึ, เหวย เชง
ชู อัว จิ ชู มะ?**

您正在服用任何药物、
维生素或激素吗?

ค่ะ/ครับ, ดันทาน
.....(ชื่อยา หรือ วิตามิน)....

หว่า เจ็จ ไร่ ฝู ย่ง
.....(ชื่อยา หรือ วิตามิน)....

我正在服用
.....(ชื่อยา หรือ วิตามิน)....

สอบถามการตั้งครรภ์

คุณกำลังตั้งครรภ์หรือวางแผนจะตั้งครรภ์หรือไม่?

**หนึน ชื้อ ฝั้ว หวย
ยวัน อัว เจอ เจ็จ ไร่
เป็ย ยวัน?**

您是否怀孕或者正在备孕?

ใช่
ซื้อ
是。

ไม่
ปุ๋ ซื้อ
不是。

สอบถามการผ่าตัด



สอบถามปัญหาสุขภาพ

คุณมีปัญหาเกี่ยวกับสุขภาพหรือไม่?

**หนิน ไหย่ เสิน
เมอะ เจี้ยน คาง
เวิน ถี มะ?**

您有什么健康问题吗?

ฉันเป็นเบาหวาน

หว่อ ไหย่ ถัง เนี่ยว ปิง

我有糖尿病。

ฉันเป็นความดันโลหิตสูง แต่กินยาควบคุมอยู่

**หว่อ ไหย่ กาว เซียะ ยา ต่าน เจิ้ง จ้าย
เจีย ไช่ว ย่าว จู้ จื่อ เหลียว**

我有高血压，但正在接受药物治疗。

โดยปกติแล้ว ฉันปวดหลังบ่อยมาก

หว่อ จิง ฉาง เปีย เลิง

我经常背疼。

ไม่

เหมย ไหย่

没有。

สอบถามอื่น ๆ

คุณกำลังลดน้ำหนักหรือไม่?

อา ยู ออน เอ ได'เอท

您在节食吗?

ใช่
ซ็อ
是。

ไม่
ปู้ซ็อ
不是。

คุณออกกำลังกายเป็นประจำ
อย่างสม่ำเสมอหรือไม่?

**हनิน จิง ฉาง
ตั่วณ เลี่ยน มะ?**

您经常锻炼吗?

ใช่
ซ็อ
是。

ไม่
ปู้ซ็อ
不是。

คุณนอนหลับเพียงพอหรือไม่?

**हनิน เตอะ ชุ่ย เหมียน
ซ็อ ไฝ่ว ชง จู?**

您的睡眠是否充足?

ใช่
ซ็อ
是。

ไม่
ปู้ซ็อ
不是。

คุณดื่ม และ / หรือสูบบุหรี่หรือไม่?

**หนึน ผิง สือ เฮอ จิว,
ໄໝ ເຢີນ ມະ?**

您平时喝酒、抽烟吗?

ใช่

ชื่อ

是。

ไม่

ปู่ชื่อ

不是。

คุณดื่มน้ำชาหรือกาแฟวันละกี่ถ้วย?

**หนึน เหม่ย เกียน เฮอ
ตัว ส่าว เปย ลา อ้ว
คา เฟย?**

您每天喝多少杯茶或咖啡?

ชา (จำนวน) ถ้วย

(จำนวน) **เปย ลา**

(จำนวน) 杯茶。

กาแฟ (จำนวน) ถ้วย

(จำนวน) **คา เฟย**

(จำนวน) 咖啡。

คุณดื่มน้ำวันละกี่แก้ว?

**หนึน เหม่ย เกียน เฮอ
ตัว ส่าว เปย ส่วย?**

您每天喝多少杯水?

(จำนวน) แก้ว

(จำนวน) **เปย**

(จำนวน) 杯。

การขับถ่ายของคุณเป็นอย่างไรบ้าง?

**หนึน เตอะ ผาย เปี้ยน
อิง คว่าง หรู เหว?**

您的排便情况如何?

โดยปกติแล้ว 3-4 วันถ่ายครั้ง

**ซื่อ เตอะ, หวอ โหย่ว.
หว่อ ทง จาง ซาน ต่าว ซื่อ
เทียน ชวี อี้ ซื่อ เซอ ลั่ว**

是的，我有。
我通常3—4天去一次厕所

คุณท้องผูกหรือไม่?

**อ้าว เจอ หนึน โหย่ว
เปี้ยน มี เตอะ คู่่น
หรวด มะ?**

或者您有便秘的困扰吗?

ท้องผูก

ซื่อ

是。

ไม่ท้องผูก

ปู้ซื่อ

不是。

ประจำเดือนของคุณมาปกติไหม?

**หนึน เย่ว จิง กุย
ลวี่ มะ?**

您月经规律吗?

หรือ

คุณกำลังมีประจำเดือนหรือไม่?

**อ้าว เจอ หนึน เซียน
ไฉ่ ซื่อ ไฝ่ว จู๋ อวี่ จิง ซิ?**

或者您现在是否处于经期?

ใช่ ปกติแต่เพียง 2 วันและเจ็บปวดมาก

**ซื่อ เตอะ โหย่ว กุย ลวี่ ต่าน
จื่อ โหย่ว เหลียง เทียน เจอร์
เจีย เฟย จาง เลิง**

是的，有规律，但只有两天，
而且非常疼。

ไม่

ปู้ ซื่อ

不是。

การทานอาหารของคุณเป็นอย่างไรบ้าง?

**หนึน เตอะ หนึน สือ
เจิ่น เมอะ ย่าง?**

您的饮食怎么样?

ฉันชอบกินอาหารจานด่วน อย่างพิซซ่า
หรือ แฮมเบอร์เกอร์

**หวอ สี่ ฮวน ไคว่ ซาน ปี่ หรุ
พื ซ่า , อั้น เป่า เต็ง**

我喜欢快餐, 比如披萨、汉堡等。

ฉันชอบกินอาหารสุขภาพมากกว่า
เช่น สลัด หรือซุป

**หวอ สี่ ฮวน เจี้ยน คาง เตอะ
สือ จู้ หรุ ซา รา, ทาง เต็ง**

我喜欢健康的食物, 如沙拉、汤等。

ขอบคุณมากค่ะ

เพย ฉาง ก่าน เชีย หนึน หนวี ชื่อ

非常感谢您女士。

เราจะเก็บข้อมูลของคุณไว้เพื่อจัดกรรตเมนต์บริการที่เหมาะสมกับคุณ

**หว่า เมิน อู่ย เจียง อี ซ่าง
ซิน ซี จี้ ลู่ ไซ่ เซอ ปึง เว้ย หนึน
จือ ตึง หลี่ หลีเยว จี้ ฮว่า**

我们会将以上信息记录在册并为您制定理疗计划。

ยินดีค่ะ / ด้วยความเต็มใจค่ะ

ปู้ ย่าง เก่อ ซี้

不用客气。



ขั้นตอนก่อนให้บริการ

03

แนะนำโปรแกรมสປາ



แนะนำการนวดตัว ที่แตกต่างกัน

นวดแบบโบราณ / นวดไทย / นวดแบบสวีดิช / การนวดแบบต่าง ๆ

คุณต้องการรับบริการอะไรคะ?

หมิ่น จิน เทียน เสียง ย่าว
หนา จ่ง อัน โม อัว หลี่ เหลียว?

您今天想要哪种按摩或理疗?



ฉันอยากนวดตัวได้ไหมคะ?

หว่อ เขอ อี้ จั๋ว
เจวี่ยน เซิน อัน โม มะ?

我可以做全身按摩吗?





พนักงานต้อนรับ

คุณต้องการนวดแบบโบราณ นวดไทย นวดแบบสวีดิช
หรือนวดแบบอื่นคะ ?

**หมิน เสี่ยง ย่าว ไป หลาน อัน โม,
ไท่ ซื่อ อัน โม, รุ่ย เตียน ซื่อ อัน โม
ไห่ ซื่อ จี ทา อัน โม เล้ย สิง เนอะ?**

您想要博兰按摩、泰式按摩、
瑞典式按摩还是其他 按摩类型呢?

ฉันต้องการ (นวดแบบโบราณ / นวดไทย / นวดแบบสวีดิช
/ นวดแบบอื่น ๆ) ค่ะ

**หวอ เสี่ยง ย่าว (ไป หลาน อัน โม /
ไท่ ซื่อ อัน โม / รุ่ย เตียน ซื่อ อัน โม /
ฮั่ว จี ทา อัน โม เล้ย สิง)**

我想要 (博兰按摩 / 泰式按摩 / 瑞典式按摩 /
或其他按摩类型) 。



ลูกค้า



พนักงานต้อนรับ

นวดโบราณของเราเป็นแบบสืบทอดกันมาซึ่งตามปกติแล้ว
จะตามด้วยลูกประคบ คุณต้องการการประคบด้วยไหมคะ?

**หว่อ เหมิน เตอะ ไป หลาน อัน โม ซื่อ
ฉวน ก่ง เตอะ อัน โม เหลียว ฝ่า,
จือ โอ่ว ทง ฉาง ไห้ ไห่ยว เร่อ ฟุ.
หมิน เสี่ยง ย่าว เร่อ ฟุ เตอะ หวน
เจี้ย มะ?**

我们的博兰按摩是传统的按摩疗法，之后通常还有热敷。
您想要热敷的环节吗?

ฉันต้องการนวดแบบโบราณเพียงอย่างเดียวค่ะ

**หวอ จื้อ เสี่ยง ย่าว ฉาง กุย เตอะ
โป้ หลาน อั้น โม้**

我只想要常规的博兰按摩。



ลูกค้า



พนักงานต้อนรับ

จะเป็นการดีถ้าคุณได้ลองทรีตเมนต์ลูกประคบ

**หฺรู กั้ว หนิน เหนิง ชื้อ อี้ เชี่ย หว่อ
เมิ่น เตอะ ฉ่าว ย่าว เร่อ ฟู่ จิ้ว
ห่าว เลอะ**

如果您能试一下我们的草药热敷就好了。

ทรีตเมนต์ลูกประคบคืออะไร?

เสิน เมอะ ชื้อ ฉ่าว ย่าว เร่อ ฟู่?

什么是草药热敷?



ลูกค้า



พนักงานต้อนรับ

ลูกประคบจะบรรจุด้วยสมุนไพรหลายอย่าง
เราจะต้องนำมาใช้

**เจ้อ เก้อ อั้น โม้ เปา หลี่ หัน โหย่ว
ไท่ กั้ว ฉ่าว ย่าว เตอะ อุ่น เหอ อู้,
สื้อ ย่ง เฉียน เจียง ทา เจิง เยร้อ.**

这个按摩包里含有泰国草药的混合物，
使用前将它蒸热。



พนักงานต้อนรับ

จะทำให้ผ่อนคลาย และช่วยในการไหลเวียนระบบเลือด
และน้ำเหลือง

**เขอ อี้ ย่ง หลาย ฟ่าง ชง ผี หลาว
เตอะ จี โร่ว, ซื่อ จี เสี่ย เย่ สวิน
หวน**

可以用来放松疲劳的肌肉，刺激血液循环。



พนักงานต้อนรับ

ลูกประคบจะทำให้แนวแบบโบราณของเราเป็นแบบสืบทอด
มาตามประเพณีอย่างแท้จริง

**เจิ้ง ซื่อ ฉ่าว ย่าว เยร่อ ฟู่ ร่าง
โป้ หลาน อัน โม่ เจิง หเวย เจิน
เจิ้ง ฉวน ถ่ง เตอะ อัน โม่ ฟ่าง ซื่อ**

正是草药热敷让博兰按摩成为真正传统的按摩方式。



พนักงานต้อนรับ

แนวแบบโบราณ ชั่วโม่งละ ..(ราคา).. บาท

**โป้ หลาน อัน โม่ เตอะ เจี้ย เก้อ
หเวย ..(ราคา).. ไท่ จู อี้ เสี่ยว สือ.**

博兰按摩的价格为 ..(ราคา).. 泰铢一小时。



พนักงานต้อนรับ

ส่วนขวดแบบโบราณพร้อมลูกประคบ
ใช้เวลา (จำนวน) ชั่วโมง (จำนวน) นาที
ราคา (ราคา) บาท

ไป หลาน อัน ไม่ ไว เจีย ฉ่าว ย่าว
เยร่อ ฟู เตอะ เจีย เก้อ เหวย
..(ราคา).. ไท่ จู ..(จำนวนชั่วโมง)..
เสี่ยว สือ ..(จำนวนนาที).. เฟิน จง

博兰按摩外加草药热敷的价格为 (ราคา) 泰铢
(จำนวนชั่วโมง) 小时 (จำนวนนาที) 分钟。



พนักงานต้อนรับ

เพื่อประสบการณ์ของสิ่งใหม่ ๆ ราคาไม่แพงเลย

ถึ่ เยี่ยน ซิน เตอะ ตง สี,
เจ้อ เก้อ เจีย เก้อ ปิ่ง ปู่ กุ้ย

体验新东西，这个价格并不贵。

ตกลง! ทำไมจะไม่ลองละ

हाँว เตอะ! เว้ย เสิน เมอะ ปู่ เนอะ?

好的! 为什么不呢?



ลูกค้า



การขัดตัว

คุณมีการขัดตัวไหม?

หนี่ เมีน ถี่ กั้ง เซิน ถี่ โม่ ซา เกา มะ?

你们提供身体磨砂膏吗?

มีค่ะ

เรามีขัดตัวด้วยสมุนไพรไทย หรือสาหร่าย
คุณต้องการแบบไหน?

ตั๋ง หราน, หนวี ซื่อ.
หว่าอ เมีน ถี่ กั้ง หัน
ไหย่ว ไท้ กั้ว ฉ่าว ย่าว อั่ว ไห
จ่าว เตอะ เซิน ถี่ โม่ ซา เกา,
หนิน สี่ ฮวน หนา จ่ง?

当然,女士。

我们提供含有泰国草药或海藻的身体磨砂膏,
您喜欢哪种?



ฉันอยากจะลองขัดสมุนไพรไทย
ใช้เวลานานเท่าไร

หว่อ เสี่ยง ซือ ซือ หัน โห่ย
ไท่ กั้ว จ่าว ย่าว เตอะ เซิน ถี้
โม้ ชา เกา.
ทา ชวี ย่าว ตัว ฉาง
สือ เจียน เนอะ?

我想试试含有泰国草药的身体磨砂膏。
它需要多长时间呢?

ใช้เวลา ..(จำนวน).. นาที
ค่าบริการเพียง ..(ราคา).. บาท

ฉือ ชวี
..(จำนวน).. เฟิน จง,
เพีย ย่ง จิ้น เหวย
..(ราคา).. ไท่ จู.

持续..(จำนวน).. 分钟,
费用仅为 ..(ราคา).. 泰铢。

เยี่ยม ! ฉันขอทำเลย

ท่ ห่าว เลอะ,
น่ำ หว่อ จิ้ว เตียน เจ้อ เก้อ

太好了，那我就点这个。



การแนะนำ การนวดหน้า



พนักงานต้อนรับ

แล้วทรีตเมนต์นวดหน้าล่ะคะ?

หนูวี ชื่อ, จ๊ว เก๋อ เมียน ปู้ อู่
หลี่ เจิ่น เมอะ อย่าง?

女士，做个面部护理怎么样？



พนักงานต้อนรับ

คุณอาจจะอยากลองทรีตเมนต์นวดหน้าครบชุดของเรา
มันจะทำให้ผิวคุณเรียบเนียน และผ่อนคลาย

หนิน เหยี้ย สวี เสี่ยง ซื่อ ซื่อ
หว่อ เมิน เตอะ เฉวียน เท้า
เมียน ปู้ อั้น โม.
ทา อู่ย ลือ หนิน เตอะ ผี ฟู กวง หัว,
ครง กวง อ้วน ฟา.

您也许想试试我们的全方面部按摩。
它会使您的皮肤光滑、容光焕发。



พนักงานต้อนรับ

ซึ่งใช้เวลา ..(จำนวนชั่วโมง).. ชั่วโมง
..(จำนวนนาที).. นาที
ราคาเพียง ..(จำนวนราคา).. บาท

เจวียน เจิง

..(จำนวนชั่วโมง).. **เสี้ยวสือ**
..(จำนวนนาที).. **เฟิน จน,**
จือ เย่า ..(จำนวนราคา).. **ไท่ จู**

全程 ..(จำนวนชั่วโมง).. 小时 ..(จำนวนนาที).. 分钟,
只要..(จำนวนราคา).. 泰铢。

ฟังดูดีจังเลย แต่ฉันต้องไปกันทีหลังจากขัดตัว

กิง จี ไหล เห็น ปิง,
ตัน ชือ เซิน ถี่ โม ซา จือ โ่ว
หว่า จือ เตย โจ่ว เลอะ

听起来很棒，但是身体磨砂之后我就得走了。



ลูกค้า



พนักงานต้อนรับ

ถ้าคุณไม่มีเวลามากพอ คุณอาจจะลองเพียงทรีตเมนต์
ทำความสะอาด และพอกหน้า ใช้เวลาเพียง ..(จำนวนนาที).. นาที

हरु กั๋ว หนิน สือ เจียน ปู้ โกว,
เขอ อี้ จื่อ ฉาง ซื่อ เมี่ยน ปู้ ซิง
เจี้ยน เหอ เมี่ยน โม อู่ หลี่,
จื่อ ซวี เย่า ..(จำนวนนาที).. เฟิน จง

如果您时间不够，
可以只尝试面部清洁和面膜护理，
只需要 ..(จำนวนนาที).. 分钟。



พนักงานต้อนรับ

เรายังมีทรีตเมนต์หน้าอื่น ๆ เช่น ทรีตเมนต์ฟื้นฟูผิว,
ทรีตเมนต์คลายเครียด, ทรีตเมนต์เวชศาสตร์ชะลอวัย

หว่อ เมิน ไห โหย่ว ดี กา เมี่ยน
ปู้ อู่ หลี่, ลี่ हरु (หัว ฮว่า,
คัง ยา เหอ คัง ซว้ย เหล่า)

我们还有其他面部护理，例如（活化、抗压和抗衰老）。

ฟังดูน่าสนใจ ฉันคิดว่าฉันอยากจะลองทรีตเมนต์ฟื้นฟูผิว

ทิง จี โหล เห็น โห่ยว จี สี ,
หวอ เสี่ยง ฉาง ซื่อ หว ฮว่า จู๋ หลี่.

听起来很有意思，我想尝试活化护理。



ลูกค้า



พนักงานต้อนรับ

คุณต้องการนวดมือไปพร้อม ๆ กันไหมคะ?
ใช้เวลาเพียง ..(จำนวนนาที).. นาที เท่านั้น

หนึน เสี่ยง ถง สีอ จั้ว เก้อ
โส่ว ปู๋ อั้น โม่ มะ?
จื่อ ซวี เย่า..(จำนวนนาที).. เฟิน จง

您想同时做个手部按摩吗?
只需要 ..(จำนวนนาที).. 分钟。

ใช่, ขอบคุณ / ไม่, ขอบคุณ

हांว เตอะ, เซี่ย เซี่ย / ปู๋ ย่ง เลอะ, เซี่ย เซี่ย

好的，谢谢。 / 不用了，谢谢。



ลูกค้า



แนะนำทรีตเมนต์ นวดกดจุดฝ่าเท้า

คุณต้องการทำทรีตเมนต์รีเฟล็กโซโลจี
ด้วยหรือไม่คะ?

หนิน เสียง ซื่อ อี เซียง
ผ่าน เซอ เหลียว ฝ่า มะ?

您想试一下反射疗法吗?

รีเฟล็กโซโลจี คืออะไร?

เลิน เมอะ ซื่อ
ผ่าน เซอ เหลียว ฝ่า?

什么是反射疗法?





พนักงานต้อนรับ

ทรีตเมนต์รีเฟล็กโซโลจีจะทำบนฝ่าเท้าของคุณ

**ผ่าน เซอ เหลี้ยว ฝ่า หยวน อวี่
จง กั้ว , ซื่อ จวน เหมิน ไฉ่ เจี้ยว
ปู้ จิ้น สิง เตอะ อี จ่ง หลี่ เหลี้ยว**

反射疗法源于中国，是专门在脚部进行的一种理疗。



พนักงานต้อนรับ

น้ำหมักการกดที่เหมาะสม และการเคลื่อนไหวในการนวด
จะช่วยกระตุ้นระบบการไหลเวียนโลหิต และปรับปรุงหน้าที่
การทำงานของระบบต่าง ๆ ในร่างกายคุณ
ทรีตเมนต์นี้ยังทำให้คุณรู้สึกผ่อนคลายสบายเท้า

**เจี้ยว ปู้ อิ้น ยา เจียง ซื่อ จี หนิน
ถึ เน้ย เตอะ สวิน หวน จี เหมิง
เหอ จี กา เจ็ง ฉาง กง เหมิง
เตอะ อวี่น จั้ว.
กา เหยี้ย อู้ย ร้าง เหมิน ฟ่าง ชง.**

脚部按压将刺激您体内的循环机能和其他正常功能的运作。
它也会让人放松。



พนักงานต้อนรับ

คุณต้องการลองไหมคะ? ใช้เวลาเพียง (จำนวนนาทิจ) นาทีเท่านั้น

**เขียน เซิง / หนวี ชื่อ,
หนี เสียง ชื่อ ชื่อ มะ?
ทา จื่อ จื่อ ชวี
..(จำนวนนาทิจ)..เฟิ่น จง**

先生 / 女士，您想试试吗？它只持续..(จำนวนนาทิจ).. 分钟。

ฟังดูน่าสนใจ ทำไมจะไม่ลองล่ะ ราคาค่าบริการเท่าไร?

**กิง จี ไหล เห็น ไห่ยว อี สี,
เว่ย เสิน เมอะ ปู เนอะ?
ตัว เล่า เจียน?**

听起来很有意思，为什么不呢？多少钱？



ลูกค้า



พนักงานต้อนรับ

เพียง ..(ราคา).. บาท เท่านั้นค่ะ

**हनวี ชื่อ, อี เสี่ยว สีอ จื่อ ชวี เย่า
..(ราคา) .. ไท่ จู.**

女士，一小时只需要 ..(ราคา).. 泰铢。

ใช่, ขอบคุณ

हांว เตอะ, เซีย เซีย

好的，谢谢。



ลูกค้า

ขั้นตอนก่อนให้บริการ

04

ต้อนรับเมื่อมาถึงสปา



ซักถามจุดประสงค์ ของการมาสปา ในกรณีที่ไม่ได้จองล่วงหน้า

ดิฉันจะช่วยอะไรคุณได้บ้าง?

เชียน เชิง / คนวี ชื่อ,
หว่อ เหมิง เว่ย หนิน จั๋ว เซีย เสิน เมอะ?

先生 / 女士，我能为您做些什么？



ฉันต้องการทราบ
เกี่ยวกับการบริการต่าง ๆ ที่คุณมี

หวอ เสี่ยง จือ เต้า หนึ
เมน ถี กัง หน้า เซีย
หลี่ เหลี้ยว (ฝู อู่)

我想知道你们提供哪些理疗(服务)。





พนักงานต้อนรับ

เรามีการบริการเกี่ยวกับทรีตเมนต์ทำหน้า นวดตัว
ทำเล็บมือ ทำเล็บเท้า และอื่น ๆ

**หว่อ เมีน โหย่ว เมียน ปู้ อู่ หลี่,
เซิน ถี่ อู่ หลี่, เหมย เจี้ย,
จู้ เหลี้ยว เฮอ จี ทา**

我们有面部护理，身体护理，美甲，足疗和其他

ฉันอยากจะทำทรีตเมนต์หน้าค่ะ

หวอ เสี่ยง เย่า เมียน ปู้ อู่ หลี่

我想要面部护理。



ลูกค้า



พนักงานต้อนรับ

ได้ค่ะ ขอทราบชื่อคุณลูกค้าหน่อยค่ะ?

**ห่าว เตอะ หนวี่ ซื่อ,
ฉิ่ง เก้า ชู หว่อ หนิน เตอะ ซิ่ง หมิง?**

好的女士，请告诉我您的姓名？

ฉันชื่อ (ชื่อลูกค้า)

หว่อ เจี้ยว (ชื่อลูกค้า)

我叫 (ชื่อลูกค้า)



ลูกค้า



ตรวจสอบ รายละเอียดลูกค้า ในกรณีที่จองไว้ล่วงหน้า

ดิฉันจะช่วยอะไรคุณได้บ้าง?

เขียน เชิง / หุ่นี่ ชื่อ ,
หว่อ เหนิง เว่ย หนิง จั้ว เซีย เส้น เมอะ?

先生 / 女士，我能为您做些什么？



ฉันได้จองทรีตเมนต์ (เวลา) ไว้ค่ะ

หว่อ อี้ จิง ใจ
อวี๋ ตึง เลอะ
(เวลา).

我已经在 预订了 (เวลา).





พนักงานต้อนรับ

ได้ค่ะ ขอรบกวนชื่อคุณได้หรือไม่คะ?

**เขียน เชิง / คนวี ชื่อ,
ดิ่ง เก้า ชู หว่อ นิน เตะะ ชิ่ง หมิง?**

先生/女士，请告诉我您的姓名？

ฉันชื่อ (ชื่อลูกค้า)

หว่อ เจี้ยว (ชื่อลูกค้า)

我叫 (ชื่อลูกค้า)



ลูกค้า



พนักงานต้อนรับ

ดิฉันขออนุญาตยืนยันรายละเอียดการจอง
คุณได้จอง (รายละเอียดทรีตเมนต์)

**ดิ่ง อวี่น สวี หว่อ ใจ์ เฉว่ เร็น
อี เชี่ย, นิน อวี๋ ตั่ง เตะะ ชื่อ
(รายละเอียดทรีตเมนต์) มะ?**

请允许我再确认一下，
您预订的是...(รายละเอียดทรีตเมนต์).....吗？

ถูกต้องค่ะ ขอบคุณมาก

ตุ้ย เตะะ, เชี่ย เชี่ย

对的，谢谢。



ลูกค้า



ถ้าลูกค้าต้องการ ทำทรีตเมนต์ตอนนี้เลย

ฉันจะทำ(ทรีตเมนต์).... ตอนนี้ได้ไหม?

เขียน ใจ์ เขอ อี้ จิ้น สึง
....(ทรีตเมนต์).... มะ?

现在可以进行(ทรีตเมนต์).... 吗?



ขอตรวจดูว่า
มีเวลาว่างหรือไม่
กรุณารอสักครู่ค่ะ

**ร่าง หว่อ ลา อี้ เชี่ย เชี่ยน ไ้
ซือ โฝ่ว เขอ อี้, จิ่ง ชาว เต็ง**

让我查一下现在是否可以，请稍等。

ขอติดันตรวจดู
สมุดนัดก่อนนะคะ

**เชี่ยน เชิง/ หนวี ซื่อ, ร่าง หว่อ
ปาง หนิน ลา อี้ เชี่ย อวี เยว ปู้**

先生 / 女士，让我帮您查一下预约簿。

ขอโทษที่ให้รอค่ะ

เป้า เชี่ยน ร่าง หนิน จิ้ว เต็ง เลอะ

抱歉让您久等了。

คุณสามารถ
ทำกรีดเมนต์
ได้เลยตอนนี้

**เชี่ยน ไ้ หนิน เขอ อี้ จิ้น สิง
หลี่ เหลียว**

现在您可以进行理疗。

กรุณารอสักครู่
ดิฉันจะแจ้งให้พนักงาน
จัดเตรียมทุกอย่าง
ก่อนนะคะ

**จิ่ง ชาว เต็ง, หว่อ เจียง ทง จื่อ
หลี่ เหลียว ซือ จิ้ว ห่าว อี้ เชี่ย
จุ่น เป้ย**

请稍等，我将通知理疗师做好一切准备。

ขอบคุณมาก

เชี่ย เชี่ย

谢谢。





วิดีโอฝึกออกเสียง

การแจ้งลูกค้าถึงขั้นตอนต่าง ๆ

เลือกน้ำมันหอม / น้ำมันนวด

กรุณาเลือกชนิดน้ำมัน
ที่คุณต้องการ

อิง ส่วน เจ้อ หนิน สี่ ชวนน
เตอะ เซียง ชวิน จิง ไหยว

请选择您喜欢的香薰精油。

ตัวเลือกจะมี กลิ่นมะลิ
กลิ่นลาเวนเดอร์
กลิ่นตะไคร้ และอื่น ๆ

เปา คั่ว มั่ว สี่ ฮวา เซียง, สวิน อี
ฮวา เซียง, หนิง เหมิง เจ่า เต็ง

包括 茉莉花香, 薰衣草香, 柠檬草等。

คุณมีเวลาอีก 20 นาที
ก่อนที่จะเริ่มทำทรีตเมนต์

จวี หลี อี เหลี้ยว คาย สื้อ ให้
ไหย่ว เออร์ สื้อ เฟิน จง

距离治疗开始还有 20 分钟。

คุณต้องการชมสถานที่
โดยรอบก่อนไหมคะ?

ชวี เย่า หว่อ ไต้ หนิน ชาน
กวน อี เซีย หว่อ เมิน เตอะ
เช่อ ซือ มะ?

需要我带您参观一下我们的设施吗?



การแจ้งลูกคำถึงขั้นตอนต่าง ๆ

การเปลี่ยนชุด หรือเสื้อผ้า

นี่คือห้องเปลี่ยนเสื้อผ้า

เจ้อ ซ้อ เกิง อี ซ้อ

这是更衣室。

ห้องอบไอน้ำ

เจิง ซี้ ฝาง

蒸汽房。

ห้องซาวน้ำ

ซาง หนา ฝาง

桑拿房。

ห้องอาบน้ำ

หลิน อวี เจียน

淋浴间。

และบริเวณพักผ่อนค่ะ

เหอ ซิว สี ชวี

和休息区。

นี่เป็นบริเวณตู้เก็บสัมภาระ
เพื่อความปลอดภัย
ของทรัพย์สินลูกค้า

ເຈ້ອ ຂີ້ ອັນ ຈວນ ວູ່ ອູ່ ກຸ້ຍ

这是安全储物柜。

ทุกตู้จะมีกุญแจส่วนตัวให้ค่ะ

**ສັວ ໂຫຍ່ວ ກຸ້ຍ ຈື້ອ ຈວັນ
ເພ່ຍ ໂຫຍ່ວ ຕານ ຕູ່ ເຕະ
ເຍ່າ ສື້ອ**

所有柜子均配有单独的钥匙。

เมื่อเข้าไปในห้องนวด
กรุณาเปลี่ยนเสื้อผ้า

**ຈີ້ນ ຮູ່ ກຸ້ ເສຼ້ຍວ ຂີ້ ສື້ອ,
ກນິນ ເຂອ ອີ້ ອ່ວນ ສ່າງ ກວ່
ເມີນ ຈຸ່ນ ເປ່ຍ ເຕະ ອີ້ ຝຸ**

进入理疗室时，您可以换上我们准备的衣服。

และเก็บสัมภาระไว้
ในที่ที่ทางสปาจัดไว้ให้

**ປັ່ງ ເຈ້ຍງ ກນິນ ເຕະ ອູ່
ຝຸ່ນ ຈຸນ ຟ່າງ ໄຈ້ ຈື້ອ ຕັ້ງ ເຕະ
ຕີ້ ຟ່າງ**

并将您的物品存放在指定的地方。



พนักงานต้อนรับ ส่งการดูแลลูกค้า ให้พนักงานนวด

นี่คือคุณ...(ชื่อพนักงาน)...

เจ้อ ชื่อ คุณ...(ชื่อพนักงาน)...

这是 Khun...(ชื่อพนักงาน)...

เป็นพนักงานที่จะให้บริการ
คุณวันนี้ค่ะ

**ทา / ทา ชื่อ หนิน จิน เกียน
เตอะ หลี่ เหลี้ยว ชื่อ /
อัน โม ชื่อ**

她 / 他是您今天的理疗师 / 按摩师。

คุณ...(ชื่อลูกค้า)...
เป็นลูกค้าของเราค่ะ

**เจ้อ ชื่อ ...(ชื่อลูกค้า)...,
เซียน เซิง / เสี่ยว เจีย /
ฟู เฟริน, ทา/ทา ชื่อ หว่อ เมิน
เตอะ เค่อ เหริน**

这是 ...(ชื่อลูกค้า)...,
先生 / 小姐 / 夫人, 他 / 她是我们的客人。

ขอให้เพลิดเพลินกับ
การทำทรีตเมนต์นะคะ

**เซียน เซิง / หนวี ชื่อ, ลิง
เสียง โชว หนิน เตอะ หลี่
เหลี้ยว ฟู จู๋**

先生/女士, 请享受您的理疗服务。

ขั้นตอนขณะให้บริการ

05

การสื่อสารในช่วง การเข้ารับบริการ



การต้อนรับลูกค้า ณ จุดให้บริการ

สวัสดีค่ะ (พร้อมยกมือไหว้)

เขียน เชิง / หนวี ชื่อ, จ้าว ช่าง เहां

先生 / 女士, 早上好。

ดิฉัน (ชื่อตนเอง) ดิฉันเป็นผู้ดูแลคุณวันนี้

**หว่า เจี้ยว (ชื่อตนเอง)
หว่า ชื่อ หนิน จิน เทียน
เตอะ หลี่ เหลี้ยว ชื่อ**

我叫 (ชื่อตนเอง)
我是您今天的理疗师。

สวัสดีค่ะ

จ้าว ช่าง เहां

早上好。



พนักงานนวด

กรุณาตามดิฉันไปห้องทำทรีตเมนต์

**จิ่ง เกิน หว่อ ชวี หนิน เตอะ
หลี่ เหลียว ชือ**

请跟我去您的理疗室。



พนักงานนวด

โปรดเดินอย่างระมัดระวังนะคะ

จิง เสี่ยว ชิน เจี่ยว เซีย

请小心脚下。



พนักงานนวด

กรุณานั่งตรงนี้ ดิฉันจะล้างเท้าให้ก่อน

**ซิง จั่ว ใจ์ เจ้อ หลี่,
หว่อ ไหล ปัง หนิน สี เจี่ยว**

请坐在这里，我来帮您洗脚。



พนักงานนวด

นี่ค่ะ รองเท้าแตะ เสื้อคลุม และผ้าขนหนู

**เจ้อ ชือ หนิน เตอะ ทัว เสีย,
จวี ผาว เหว่ เหม่า จิน.**

这是您的拖鞋、浴袍和毛巾。



พนักงานนัด

คุณสามารถเปลี่ยนชุดในห้องนี้
โดยการกระโجمอกด้วยผ้าขนหนูแล้วใส่เสื้อคลุมกับ

**หมิ่น เขอ อี้ ไซ่ หลี่ เหลียว ซื่อ เนย
เกิง อี้, เจียง เจ้อ เตียว เหม่า จิน
กั๋ว ไซ่ โถว ช่าง, ทราน ไซ่ว ชวน
ช่าง เจ้อ เจี้ยน ฉาง ผาว**

您可以在理疗室内更衣，将这条毛巾裹在头上，
然后穿上这件长袍。

ตกลง

हाँวเตอะ

好的。



ลูกค้า



พนักงานนัด

ห้องนี้แหละค่ะ ดิฉันจะคอยอยู่นอกห้อง
ขณะคุณเปลี่ยนเสื้อนะคะ

**หว่อ เหมิน เต้า เลอะ, หมิ่น เกิง อี้
สือ หว่อ ไซ่ ไซ่ เมียน เต็ง ไซ่ว.**

我们到了，您更衣时我在外面等候。

โอเค

हाँวเตอะ

好的。



ลูกค้า



การสื่อสารในช่วง การเข้ารับบริการ กรณีที่ไม่มีการทำชานา

ขออนุญาตยืนยันโปรแกรม
การทำทรีตเมนต์วันนี้ค่ะ

(ยืนยันโปรแกรม
การทำทรีตเมนต์กับลูกค้าเสมอ
ก่อนเริ่มต้นการให้บริการ)

หว่อ เขอ อี้ ไซ่ เซ่ว เริ่น อี้
เซีย่ หนิน เตอะ เท้า ชาน
/ หลี่ เหลี้ยว เซียง มู่ มะ?

我可以再确认一下您的套餐 / 理疗项目吗?

กรุณาลงบนเตียงค่ะ

(ดูวิธีการสอบถาม
ความหนักเบาของการนวด
อุณหภูมิจ และอื่น ๆ ในบทที่ 6)

อิง ถ้าง ไซ่ ฉวง ช่าง

请躺在床上。

ขออนุญาตเริ่มการท
การทรีตเมนต์ / นวด

หว่อ เขอ อี้ ไค สือ
หลี่ เหลี้ยว / อั้น โม้ เลอะ
มะ?

我可以开始理疗 / 按摩了吗?

กรณีที่มีการทำชาน้ำ

ถ้าต้องการอาบน้ำหรือชาน้ำ แนะนำให้ทำก่อนการทำทรีตเมนต์

กรุณาอาบน้ำ
ก่อนเริ่มทรีตเมนต์นะคะ

จิ้ง สี จ่าว

请洗澡。

หลังจากนั้นคุณสามารถ
อบชาน้ำได้ค่ะ

**จ้อ โ่ว หนิน เขอ อี
เจิง ชาง หนา**

之后您可以蒸桑拿。

ในห้องชาน้ำ
เรามีให้บริการน้ำดื่ม
คุณสามารถดื่มได้ค่ะ

**ไจ้ ชาง หนา ฟาง หลี หว่อ เมิน
ถี้ กัง เลอะ(ผิง จวง / เปย จวง)
สู่ย, หนิน เขอ อี หยิ่น ย่ง**

在桑拿房里我们提供了(瓶装 / 杯装) 水, 您可以饮用。

ถ้าคุณรู้สึกร้อนจนทน
ไม่ไหว กรุณารับออก
จากห้องชาน้ำทันทีนะคะ

**หฺรู กั้ว หนิน ก่าน เต้า เยร่อ
เตอะ อุ๋ ฝ่า เหริน โซว, จิ้ง สี จี
หลี คาย ชาง หนา ฟาง**

如果您感到热得无法忍受, 请立即离开桑拿房。

ถ้าคุณรู้สึกผิดปกติใด ๆ
กรุณาแจ้งให้ดิฉันทราบ
ทันทีเลยนะคะ

**หฺรู กั้ว หนิน ไหย่ว เสิน เมอะ ปู้
ชู ฝู, จิง หม่า ช่าง
เก้า ชู่ หว่อ**

如果你感觉哪里不舒服, 请马上告诉我。

หลังจากลูกค้าอบตัว เสร็จเรียบร้อยแล้ว

กรุณาพักผ่อนก่อนสักครู่ค่ะ

หมิน เขอ อี้ ชิว สี อี้ ชู่ย เอ๋อร์,
เซียน เซิง / หมวี ซื่อ

您可以休息一会儿，先生 / 女士。

คุณรู้สึกเป็นอย่างไรบ้างคะ?

หมิน ก่าน เจว้ เจิน เมอะ ย่าง?

您感觉怎么样?

คุณรู้สึกปกติดีนะคะ?

ไ้ ห่าว มะ?

还好吗?

ขอบคุณมากครับ

เพย จาง ก่าน เซีย

非常感谢。



ขั้นตอนขณะให้บริการ

06

**แนะนำลูกค้า
เวลาขึ้นเตียงนอน**



การบอกให้ลูกค้า นอนในท่าต่าง ๆ

กรุณาทอดเสื้อคลุม
วางมันไว้ที่ปลายเตียง
แล้วนอนคว่ำหน้าลงคะ

**จิ้ง ทัว เซีย ฉาง ผาว, ป่า ทา
ฟ่าง ใจ ฉวง แหว่ย, ทราน ไซ่ว
ฝู ไว (เหลี่ยน ฉาว เซีย)**

请脱下长袍，把它放在床尾，然后俯卧(脸朝下)。

ขออนุญาตเริ่ม
การทำทรีตเมนต์คะ

**หว่อ เขอ อี้ คาย สือ
หลี่ เหลียว มะ?**

我可以开始理疗吗?

ขออนุญาตเริ่มการนวดคะ

**หว่อ เขอ อี้ คาย สือ
อัน โม เลอะ มะ?**

我可以开始按摩了吗?

กรุณานอนหงายคะ

จิ้ง หย่าง ไว

请仰卧。(脸朝上)

กรุณาขยับขึ้นอีกนิดคะ

จิ้ง หว่าง ช่าง อี้ อี้ เตียน เออร์

请往上移一点儿。

กรุณายับลงอีกนิดค่ะ

จิง หว่าง เชี่ย อี้ อี้ เตี่ยน

请往下移一点。

กรุณาช่วยปลดปม
ผ้าเช็ดตัวด้วยค่ะ

**จิง เจี่ย ไค หนิน เตอะ เหมา
จिन ห่าว มะ?**

请解开您的毛巾好吗?

กรุณาช่วยยกตัวขึ้น
เล็กน้อย เพื่อที่ฉัน
จะจัดผ้าขนหนูได้ค่ะ

**จิง หนิน ซาว เวย ไท จี ไหล
อี้ เตี่ยน หว่อ กู๋ ตั้ง อี้ เชี่ย
เหมา จิน ห่าว มะ?**

请您稍微抬起来一点，我固定一下毛巾好吗?

กรุณายับไปทางซ้ายค่ะ

จิง อี้ เต้า จั่ว เปียน

请移到左边。

กรุณายับไปทางขวาค่ะ

จิง อี้ เต้า โย่ว เปียน

请移到右边。

กรุณานอนตะแคงขวาค่ะ

จิง เชียง โย่ว เช่อ ไ่ว

请向右侧卧。

กรุณานอนตะแคงซ้ายค่ะ

จิง เชียง จั่ว เช่อ ไ่ว

请向左侧卧。



สอบถามอุณหภูมิ

อุณหภูมิห้อง
เป็นอย่างไรบ้าง?

ฟาง เจียน เวิน ตู้ เจิ่น
เมอะ ย่าง?

房间温度怎么样?

คุณต้องการให้ลด
อุณหภูมิห้องอีกหรือไม่?
(ในกรณีารู้สึกร้อน)

หนึน ซี ว่าง หว่อ เกี้ยว ตี
เวิน ตู้ มะ?

您希望我调低温度吗?

คุณต้องการให้เพิ่ม
อุณหภูมิห้องอีกหรือไม่?
(ในกรณีารู้สึกหนาว)

หนึน ซี ว่าง หว่อ เกี้ยว เกา
เวิน ตู้ มะ?

您希望我调高温度吗?



สอบถามระดับ ความสว่าง

แสงภายในห้อง
เป็นอย่างไรบ้าง?

ฝาง เจียน เตอะ กวง เซียน
เจิ่น เมอะ ย่าง?

房间的光线怎么样?

คุณต้องการให้ลดแสง
ในห้องอีกหรือไม่
(ในกรณีที่คุณรู้สึกว่าสว่างไป)

หนึน ซูว์ ย่าว หวอ ป่า เต็ง กวง
เถียว อั้น มะ?

您需要我把灯光调暗吗?

คุณต้องการให้เพิ่มแสง
อีกหรือไม่
(ในกรณีที่คุณรู้สึกว่ามืดไป)

หนึน ซูว์ ย่าว หวอ ป่า เต็ง กวง
เถียว เลี้ยง มะ?

您需要我把灯光调亮吗?



สอบถามระดับเสียง

เสียงดนตรีภายในห้อง
เป็นอย่างไรบ้าง?

**ຝາງ ເຈີນ ເຕະ ອີນ ເຢ່ວ ເຈີນ
ເມະ ຍ່າງ?**

房间的音乐怎么样?

คุณต้องการให้ลด
ระดับเสียงดนตรี
ในห้องอีกหรือไม่?

**ຫນີນ ສີ ວ່າງ ຫວ ປາ ອີນ ເຢ່ວ
ເຕະ ອີນ ເລີ່ຍ ເຄີຍ ຕີ ມະ?**

您希望我把音乐的音量调低吗?

คุณต้องการให้เพิ่ม
ระดับเสียงดนตรี
ในห้องอีกหรือไม่?

**ຫນີນ ສີ ວ່າງ ຫວ ປາ ອີນ ເຢ່ວ
ເຕະ ອີນ ເລີ່ຍ ເຄີຍ ກາວ ມະ?**

您希望我把音乐的音量调高吗?



สอบถามระดับแรงกด

คุณต้องการแรงกด
ระดับไหน?

หนึน สี่ ชวน เส้น เมอะ อย่าง
เตอะ สี่ ตู่?

您喜欢什么样的力度?

ระดับเบา

ซิง ตู่

轻度

ระดับปานกลาง

จง ตู่

中度

ระดับหนัก

จ้ง ตู่

重度

หนักไปหรือไม่?

สี่ ตู่ ซื่อ โฝว โหยว เตียน จ้ง?

力度是否有点重?

สบายหรือไม่?
โอเคหรือไม่?

เจ้อ อย่าง เขอ อี้ มะ?

这样可以吗?

ขั้นตอนขณะให้บริการ

07

**การทำเล็บ
การสระผม
การนวดหน้า
หรือทำทรีตเมนต์**



การทำเล็บ

สวัสดีค่ะ คุณต้องการให้ฉันทำอะไรให้คุณวันนี้คะ?

**เซียน เซิง/ หนวี ซื่อ จ่าว ช่าง ห่าว
จิน เทียน หนิน เสี่ยง ร่าง หว่อ เว่ย
हनิน จั้ว เสิน เมอะ?**

先生/女士，早上好。今天您想让我为您做什么？

ทำเล็บ / สระผม / นวดหน้า

**เหมย เจีย / สี่ ฟา
/ เมียน ปู้ อั้น โม่**

美甲 / 洗发 / 面部按摩。

ต้องการทำเล็บมือหรือเล็บเท้าดีคะ?

**हनิน เสี่ยง จั้ว
เหมย เจีย อ้ว
จู้ เหลียว มะ?**

您想做美甲或足疗吗？

ขอดูมือหน่อยได้ไหมคะ
คุณผู้หญิง?

**หว่าอ เขอ อี้ คั่น คั่น หนิน
เตอะ โส่ว มะ?**

我可以看看您的手吗?

เราเริ่มทำมือซ้าย
ก่อนนะคะ

**หว่าอ เมิน เซียน จง หนิน
เตอะ จั่ว โส่ว ไค สื้อ**

我们先从您的左手开始。

เราเริ่มทำเท้าซ้าย
ก่อนนะคะ

**หว่าอ เมิน เซียน จง หนิน
เตอะ จั่ว เจี้ยว ไค สื้อ**

我们先从您的左脚开始

ฉันขอมือซ้ายของคุณ
ได้ไหมคะ?

**ฉิง ป่า หนิน เตอะ จั่ว โส่ว
เซิน ชู ไหล ห่าว มะ?**

请把您的左手伸出来好吗?

ฉันขอเท้าซ้ายของคุณ
ได้ไหมคะ?

**ฉิง ป่า หนิน เตอะ จั่ว เจี้ยว
เซิน ชู ไหล ห่าว มะ?**

请把您的左脚伸出来好吗?

ฉันขอมือขวาของคุณ
ได้ไหมคะ?

**ฉิง ป่า หนิน เตอะ โย่ว โส่ว
เซิน ชู ไหล ห่าว มะ?**

请把您的右手伸出来好吗?

ฉันขอเท้าขวาของคุณ
ได้ไหมคะ?

**ฉิง ป่า หนิน เตอะ โย่ว เจี้ยว
เซิน ชู ไหล ห่าว มะ?**

请把您的右脚伸出来好吗?



การเลือกสีทาเล็บ

กรุณาเลือกสีเล็บที่คุณต้องการจากสีในถาดใบนี้ค่ะ

หนวี ชื่อ, ฉิ่ง จง เจ้อ เก้อ ทัว ผาน
หลี่ ส่วน อี้ จ่ง จื่อ เจีย หยียน เซอ

女士，请从这个托盘里选一种指甲颜色。

ฉันไม่แน่ใจเลยว่าสีไหนจะเหมาะกับฉัน

หว่อ ปู้ ไท่ เซว่ ตึง หนา
จ่ง หยียน เซอ ชื่อ เทอ หว่อ

我不太确定哪种颜色适合我。





สถานการณ์ : กรณีลูกค้ามีสีทาเล็บที่ต้องการ





การตัดเล็บเล็บ

คุณต้องการให้ฉันตัดเล็บให้ไหมคะคุณผู้หญิง?

หนูวี ชื่อ, ซวี เย่า หวอ
เก๋ย หนิน ชิว จื่อ เจี้ย มะ?

女士，需要我给您修指甲吗？

เล็มนิดเดียวนะคะ

จิ่ง เซา เวย ชิว จี่ เซี่ย

请稍微修一下。



อยากให้ตัดเล็บแบบกลมหรือเหลี่ยมคะ?

หนึน เย่า หวอ ป่า หนึน เตอะ จื้อ เจี้ย
เจี้ยน เจิง หยวน สิง ไห ซื่อ ฟาง สิง?

您要我把您的指甲剪成圆形还是方形?

อยากให้มันเป็นแบบเหลี่ยมคะ

จิง เป่า จื้อ ฟาง สิง

请保持方形。

ได้แน่นอนค่ะคุณผู้หญิง

हांว เตอะ
หนวี ซื่อ

好的女士。





การสระผม

คุณต้องการน้ำอุ่น
หรือน้ำเย็นคะ?

หนึน สี่ ฮวน เยร่อ ส่วย
ไห ซื่อ หลิง ส่วย?

您喜欢热水还是冷水?

ถ้าร้อนเกินไป
บอกได้ไหมคะ?

หญ กั่ว ส่วย เท่อ เปี้ย ทัง,
ฉิ่ง ก้าว ชู่ หว่อ

如果水特别烫，请告诉我。

คุณต้องการให้เกาเบา ๆ
ปานกลาง หรือหนักคะ?

หนึน ซี ว่าง หว่อ ซิง ซิง เตอะ
/ ปู่ ซิง ปู่ จั๋ง เตอะ / จั๋ง จั๋ง
เตอะ จวา หนาว มะ?

您希望我轻轻地 / 不轻不重地 / 重重地抓挠吗?

คุณต้องการให้เน้นเกา
จุดไหนไหมคะ?

หนึน ไหย่ว เสิน เมอะ เท่อ ตั๋ง
เตอะ จวา หนาว ปู่ เว้ย มะ?

您有什么特定的抓挠部位吗?



การนวดหน้าหรือ ทำทรีตเมนต์

คุณต้องการแรงนวด
ระดับไหนคะ?

หนึน สี่ ฮวน หนา จ่ง สี่ ตู่?

您喜欢哪种力度?

หนักไปไหมคะ?

ซื่อ ฝั่ว ไท่ จ้ง เลอะ?

是否太重了?

รู้สึกอย่างไรบ้างคะ?

หนึน ก่าน เจว๋ เจิ้น เมอะ ย่าง?

您感觉怎么样?

คันไหมคะ?
ถ้ารู้สึกคัน
ให้บอกฉันนะคะ

หนึน เจว๋ เตอะ หย่าง มะ?
หฺรุ กั๋ว หนึน เจว๋ หย่าง,
จิ้ง เก้า ชู่ หว่อ

您觉得痒吗?
如果您感觉痒, 请告诉我。

ขั้นตอนขณะให้บริการ

08

ตรวจสอบปฏิกิริยา ของลูกคำขณะทำ ทรีตเมนต์



การปลุกลูกค้า

สัมผัสบริเวณไหล่ของลูกค้าอย่างนุ่มนวล

คุณผู้ชาย การนวด/การทำการรีดเม้นต์เสร็จเรียบร้อยแล้วค่ะ

เซียน เซิง / หนวี ชื่อ,
สัว ไหย่ว หลี่ เหลียว / อัน โม อี
จิง เจีย ชู่

先生 / 女士, 所有理疗 / 按摩已经结束。



สถานการณ์ : กรณีที่ต้องใช้ผ้าเย็นประคบใบหน้า
ต้องขออนุญาตก่อนทุกครั้ง

ขอโทษนะคะ ดิฉันของวางผ้าเย็นบนใบหน้าคุณลูกค้า
เพื่อความสดชื่นหลังการทำกริ๊ตเมนต์

เขียน เชิง / หมวี ชื้อ, จิ้ง เว้น หว่อ
เขอ อี้ โย่ง เหลิ่ง เหมา จิน ฟู ไข่ หนิน เตอะ
เหลี่ยน ช่าง ฟ่าง เปี้ยน หนิน ชิง สิ่ง มะ?

先生 / 女士, 请问我可以用冷毛巾敷在您的脸上方便您清醒吗?

คุณสามารถค่อย ๆ ลุกขึ้นจากเตียงได้เลยค่ะ

हनิน เขอ อี้ มั่น มั่น
เตอะ ดง ดวง ช่าง จี ไหล.

您可以慢慢地从床上起来。



คุณรู้สึกอย่างไรบ้างคะ ?

**เชียน เชิง / หมวี ซื่อ,
หนึน กำน เจว้ เตอะ เจึ้น เมอะ ย่าง?**

先生 / 女士，您感觉怎么样？

ดีมาก, ขอบคุณ

हांว เตอะ , เชีย เชีย.

好的, 谢谢。

ก่อนออกจากห้อง กรุณาตรวจสอบสิ่งของส่วนตัวนะคะ

**หลิ โค หลี หลีเยว ซื่อ จือ เจียน,
อิง เจียน ฉา หนึน สัว
โหย่ว เตอะ สุย เซิน จู้ ผึน**

离开理疗室之前，请检查您所有的随身物品。

เราหวังจะได้พบคุณอีก ขอให้สนุกกับการพักผ่อนที่ภูเก็ตนะคะ

ซี ไต้ หนับ เชีย ชื่อ กวง หลิน.
เชียน เชิง / หนวิ ชื่อ,
จู้ หนับ ใจ้ ฝู จี้ ต่าว หลวี่ ถู อวิ ไค

期待您下次光临。先生/女士，祝您在普吉岛旅途愉快。

ขอบคุณมากครับ

เฟย ฉาง ก่าน เชีย

非常感谢。

ด้วยความยินดีค่ะ

ปู้ เค่อ จี้.

不客气。

ขั้นตอนหลังให้บริการ



การขอบคุณ และการอำลา



การขอบคุณภายหลัง เสร็จสิ้นการบริการนวดสปา

สวัสดีค่ะ ประสบการณ์การใช้บริการกับเราวันนี้เป็นอย่างไรบ้างคะ?

จ้าว ช่าง ห่าว, จิน เทียน หนิน ใจ
หว่อ เมิน เจ้อ หลี่ เตอะ ถี่ เยียน
ก่าน เจิ่น เมอะ ย่าง?

早上好，今天您在我们这里的体验感怎么样？



มันยอดเยี่ยมมาก

เฟย ดาง ปิ่ง!

非常棒!



การนวดไทยช่วยผ่อนคลายอย่างมาก
และการดูแลหน้าผิวช่วยให้ผิวนุ่มเนียน ฉันพอใจกับการบริการที่ได้รับค่ะ

ไท่ ซื่อ อั้น โม่ เฟย ฉาง ชิง ชง ,
เมี่ยน ปู้ อู่ หลี่ ร้าง หว่อ เตอะ ฝี่ ฟู่ ก่าน เจว้ เห็น
ซือ หวี่ หว่อ ตู่ย หลี่ เหลียว เฟย ฉาง หม่าน อี้.

泰式按摩非常轻松，
面部护理让我的皮肤感觉很丝滑。我对理疗非常满意。

ขอบคุณค่ะ

เชี่ย เชี่ย หนิน.

谢谢您。





พนักงานต้อนรับ

เรายินดีที่ได้ทราบและเป็นเกียรติมากค่ะ

**กึ่ง หนึน เจ้อ ย่าง ชัว หว่อ
เมิน เห็น เกา ซิ่ง.**

听您这样说我们很高兴。



พนักงานต้อนรับ

ทุกครั้งที่มียูกค้าเข้ามาใช้บริการกับเรา
เรามั่นใจว่าจะให้บริการอย่างมีคุณภาพสูงสุดเสมอค่ะ

**หว่อ เมิน เจียง เจี้ย เจิง เว้ย สัว
โหย่ว เตอะ เค่อ ฮู่ ถี กัง จุ้ย โยว จื่อ
เตอะ ฝู ฮู่.**

我们将竭诚为所有的客户提供最优质的服务。



พนักงานต้อนรับ

ขอบคุณสำหรับการเลือกใช้บริการของเราในการผ่อนคลายค่ะ

**ก่าน เซี่ย หนึน ส่วน เจ้อ หว่อ เมิน
เตอะ หลี่ เหลี้ยว จง ซิน จิ้น สิง ฟ่าง
ซง**

感谢您选择我们的理疗中心进行放松。

ขอบคุณค่ะสำหรับการบริการที่ดีเยี่ยม
ฉันจะกลับมาใช้บริการอีกในอนาคตแน่นอนค่ะ

**เซี่ย เซี่ย หนึ่ เมิน โยว จื่อ เตอะ ฝู ฮู่.
หว่อ อี ตึง ฮู่ย ใจ ไหล ถี เยียน เก็ง ตัว
เตอะ หลี่ เหลี้ยว เซียง มู่.**

谢谢你们优质的服务。我一定会再来体验更多的理疗项目。



ลูกค้า

ขอบคุณสำหรับคำชมที่ดีเยี่ยมค่ะ
เราหวังว่าจะได้มีโอกาสพบคุณอีกเร็ว ๆ นี้ค่ะ
ขอให้คุณมีวันนี้มีความสุขนะคะ

ก่าน เขีย หนิน เตอะ จ้าน ส่าง ชี ไต้
हनิน ใจ๋ ชื้อ กวง หลิน,
จู้ หนิน ตู้กั้ว จวี่ ไคว่ เตอะ ใจ๋ เทียน

感谢您的赞赏。期待您再次光临，祝您度过愉快的一天。



เช่นกันค่ะ สวัสดิ์ค่ะ
หนี เหยี้ย ชื้อ !
ใจ๋ เจี้ยน!
你也是！再见！





วิดีโอฝึกออกเสียง

การชำระค่าบริการ

คุณ.....(ชื่อลูกค้า).....ต้องการจ่ายด้วยวิธีใดคะ?

...(ชื่อลูกค้า)...เขียน เชิง / เสียว เจีย / ฟู่ เหมิน ,
จิ้ง เวิน หนิน เสียง เจิ่น เม อะ จือ ฟู่ ?

.....(ชื่อลูกค้า)..... 先生 / 小姐 / 夫人, 请问您想怎么支付?

เงินสด / บัตรเครดิต / โอนเงิน

เขียน จิน จือ ฟู่ / ชื่น ย่ง ข่า จือ ฟู่
/ หยิน หาง จ่วน จ้าง

现金支付 / 信用卡支付 / 银行转账。

ได้ค่ะ

हाँว เตอะ
เขียน เชิง / หนวี ชือ

好的先生 / 女士。

ขอบคุณมากค่ะ

เพย ฉาง ก่าน เชีย

非常感谢。





วิดีโอฝึกออกเสียง

การกล่าวขอบคุณ และสอบถามการกลับมาใช้บริการ หรือซื้อผลิตภัณฑ์เพิ่มเติม

ขอบคุณที่ใช้บริการค่ะ

ก่าน เชีย หนิน ถึ เฮียน หว่อ เมิน เตอะ ผู้ อุ๋
感谢您体验我们的服务。

คุณมีแผนที่จะกลับมา
ใช้บริการอีกไหมคะ?

हनิน ไหย่ว อี้ ย่วน ใจ๋ ซื่อ กวง หลิน มะ?
您有意愿再次光临吗?

หากคุณสนใจซื้อ
ผลิตภัณฑ์ที่สามารถ
สอบถามพนักงาน
ได้เลยค่ะ

**หญ่ กั๋ว หนิน ไหย่ว ซึง ชวี่ ไก่ว หม่าย เฮิน
เหอ ฉาน ผึ่น , จั้ง สุย สือ เชียง หว่อ เมิน
เตอะ กง จั๋ว เฮียน หยวน สวิน เวิน เก็ง
ตั๋ว ซึ่น ซี.**

如果您有兴趣购买任何产品,
请随时向我们的工作人员询问更多信息。

คุณสนใจที่จะซื้อ
ผลิตภัณฑ์ที่เรา
มีจำหน่ายไหมคะ?

**हनิน ไหย่ว ซึง ชวี่ ไก่ว หม่าย หว่อ เมิน ชู
โซ่ว เตอะ เฮิน เหอ ฉาน ผึ่น มะ?**

您有兴趣购买我们出售的任何产品吗?

คุณต้องการซื้อ
ผลิตภัณฑ์ใดบ้างคะ?

**हनิน ไหย่ว ซึง ชวี่ ไก่ว หม่าย หน้า เชีย
ฉาน ผึ่น?**

您有兴趣购买哪些产品?

ขั้นตอนหลังให้บริการ

10

**ประโยคอื่น ๆ
ที่สามารถนำมาใช้
ในการสนทนากับ
ลูกค้าหลังการบริการ**



คำอำลา หลังจากให้บริการ

ขอบคุณที่แวะมาค่ะ

**เขียน เขิง / คนวี ชื่อ,
ก่าน เขีย หนิน เตอะ กวง หลิน**
先生 / 女士，感谢您的光临。

หวังว่าคงจะได้พบคุณอีก
มิสเตอร์ / มิส / มิสซิส
.....(ชื่อลูกค้า).....

**...(ชื่อลูกค้า)... เขียน เขิง /
เสียว เจีย / ฟุ หลิน ,
ซี ไต้ ใจ ชื่อ เจียน ต้าว หนิน**
.....(ชื่อลูกค้า).....先生 / 小姐 / 夫人，
期待再次见到您。

เที่ยวให้สนุกนะคะ
มิสเตอร์ / มิส / มิสซิส
.....(ชื่อลูกค้า).....

**...(ชื่อลูกค้า)...เขียน เขิง /
เสียว เจีย / ฟุ หลิน , จู้ หนิน
จิน เทียน กั้ว เต้อ อวี ไคว่**
.....(ชื่อลูกค้า).....先生 / 小姐 / 夫人，
祝您今天过得愉快。

ยินดีที่คุณแวะมาหาเราค่ะ
มิสเตอร์ / มิส / มิสซิส
.....(ชื่อลูกค้า).....

**...(ชื่อลูกค้า)...เขียน เขิง /
เสียว เจีย / ฟุ หลิน , หนิน
เตอะ ต้าว ไหล ชื่อ หว่อ เมิน
เตอะ ทรง ชิง**
.....(ชื่อลูกค้า).....先生 / 小姐 / 夫人，
您的到来是我们的荣幸。



คำขอภัย หากมีข้อบกพร่อง

ขอภัย / ขอโทษ
(เลือกใช้คำใดคำหนึ่ง)

ฉิ่ง ไข่ ชั่ว อี เปียน.

请再说一边。

ขอภัย / ขอโทษ,
ดิฉันได้ยินคุณพูด
ไม่ชัดเจน

**เซียน เซิง / คนวี ชื่อ ,
ฉิ่ง ไข่ ชั่ว อี เปียน,
หว่าอ เหมย ไห่ยว่ ทิง ชิง.**

先生/女士，请再说一边，我没有听清。

ขอโทษ

ปู้ ห่าว อี สี่.

不好意思。

ขอโทษที่รบกวน
มีโทรศัพท์ถึงคุณบริเวณ
เคาน์เตอร์ต้อนรับ

**เซียน เซิง / คนวี ชื่อ,
เหิ่น เป้า เซียน ต้า หว่าว หนิน,
เจียน ไถ ไห่ยว่ หนิน เตอะ
เตียน ฮว่า.**

先生 / 女士，很抱歉打扰您，前台有您的电话。

ขอโทษด้วยค่ะ/ครับ,
ตอนนี้ลูกค้าที่นั่งไว้
เต็มหมดแล้ว

**เห็น เป้า เชียน , คนวี ชื่อ ,
หว่า เป็น เดอะ อวี ตั้ง อี จิง
หม่าน เลอะ.**

很抱歉，女士，我们的预订已经满了。

ขอโทษ

ปู้ ห่าว อี สี่.

不好意思。

ขอโทษมาก ๆ

เห็น เป้า เชียน.

很抱歉。

ขอโทษอย่างยิ่ง

เฟย ฉาง เป้า เชียน.

非常抱歉。

ขอโทษ

เป้า เชียน.

抱歉。

ขอโทษด้วยค่ะ/ครับ
ของที่คุณสั่งไว้จะมาถึง
ในวัน....(วันที่)....ค่ะ

**เห็น เป้า เชียน ,
หนิน เดอะ ตั้ง ตาน เป้า เต้า
ซิง ซี อี ไฉ หนิง เต้า.**

很抱歉，您的订单要到星期一才能到。



ตรวจสอบคุณภาพ คำแนะนำการให้บริการ

สอบถามความรู้สึกลหลังรับบริการ

คุณรู้สึกอย่างไรบ้างคะ?
(หลังรับบริการ)

หนึน เจีย โช่ว ฝู อู่ โช่ว ก่าน
เจว่ ทรู เหว?

您接受服务后感觉如何?

สอบถามความพึงพอใจ

บริการของทางร้าน
ได้ถูกใจคุณหรือไม่คะ?

หนึน ตู่ย หว่อ เหมิน หลี่ เหลียว
จง ซิน ถี กัง เตอะ ฝู อู่ หม่าน
อี มะ?

您对我们理疗中心提供的服务满意吗?

คุณชอบบริการอะไร
ที่สุดคะ?

หนึน จุ้ย สี่ ฮวน หน้า เขียง ฝู อู่?

您最喜欢哪项服务?

มีปัญหาอะไรเกิดขึ้น
ระหว่างการใช้บริการ
หรือไม่คะ?

ไจ้ ฝู อู่ กั้ว เจิง จง หนึน ซื่อ ฝั่ว
อวี เต้า เลอะ เสิน เมอะ เว้น ถี?

在服务过程中您是否遇到了什么问题?

ต้องขอภัยหากมี
บริการใดที่ไม่ได้เป็นไป
ตามความคาดหวัง
ของคุณ

हरु กั๋ว โห่ยว่ ฝู่ อู่ เหมย โห่ยว่
ต้า เต้า หนิน เตอะ ชี ว่าง ,
หว่อ เซิน เปี้ยว เซียน อี้.

如果有服务没有达到您的期望，我深表歉意。

สอบถามความคิดเห็นหรือข้อเสนอแนะ

คุณพบอะไรที่ชอบหรือ
ไม่ชอบเกี่ยวกับ
การใช้บริการครั้งนี้คะ?

हनิน तुय जेओ खेयंग ฝु ओ โห่ยว่
เสิน เมอะ สี่ ฮวน อี้ว่ ปู่ สี่ ฮวน
เตอะ ตี้ ฟ่าง มะ?

您对这项服务有什么喜欢或不喜欢的地方吗?

มีอะไรจะแนะนำเพื่อ
การปรับปรุงหรือไม่คะ?

हनิน โห่ยว่ เสิน เมอะ เจียน
อี้ ฮี้ว่ อี้ เจียน มะ?

您有什么建议或意见吗?

คุณจะแนะนำบริการ
ของร้านของเราให้กับ
เพื่อนหรือคนรู้จักไหมคะ?

हनิน อู่ย๋ เซยंग หนิน เตอะ
เฟิง โห่ยว่ ฮี้ว่ สุ เฮยิ่น ทุย
เจียน หว่อ เมิน เตอะ ฝู่ อู่ มะ?

您会向您的朋友或熟人推荐我们的服务吗?



วิดีโอฝึกออกเสียง

คำศัพท์ที่เกี่ยวข้อง หลังจากการรับบริการ ที่ใช้บ่อย

การจ่ายเงินและออกจากสปา

เจี้ย จ้าง

结账

การให้ค่าบริการพิเศษ / ทิป

เสี่ยว เฟ้ย

小费

ข้อเสนอแนะ

ฝ่าน คู้ย

反馈

รีวิว

หุย กู้

回顾

การจอง / นัดหมาย

อวี เยวี่

预约

การคืนกุญแจล็อกเกอร์

จู่ จู่ กุ้ย ย่าว สือ

储物柜钥匙

การคืนผ้าขนหนู

เหมา จิน กุย หวน

毛巾归还

น้ำ

ส่วย
水

เครื่องดื่มที่ให้ความสดชื่น

เตียน ซิน
点心

ร้านขายของฝาก

หลี่ ผิ่น เตียน
礼品店

การซื้อสินค้า

ฉาน ผิ่น ไ่่ ไ้ว
产品采购

โปรแกรมสมาชิก

จง เจิง ตู่ จี้ ฮว่า
忠诚度计划

โปรแกรมสะสมคะแนน

ฮ่วย หยวน จื่อ เก๋อ
会员资格

โปรโมชั่น

ชู่ เซียว
促销

ข้อเสนอพิเศษ

เท่อ เปี้ยว โยว ฮ่วย
特别优惠

แบบสอบถาม

เตี่ยว ฉา
调查

แบบสำรวจความคิดเห็น

เวิ่น จ้วน
问卷

การตรวจสอบการจอดรถ	ถึง เชอ เยียน เจิ้ง 停车验证
ลาก่อน	ไจ้ เจี้ยน 再见
ขอบคุณ	เซีย เซีย 谢谢

คำศัพท์ปัญหาในการให้บริการ

ปัญหา	เว้น ถี 问题
การบ่น / ข้อเรียกร้อง	เป่า ย่วน 抱怨
การอธิบาย	เจี้ย ชือ 解释
การคืนเงิน	ท่วย ข่วน 退款
การชดเชย	ผะ ฉาง 赔偿
นโยบาย	จื้อ ต่าว ฟาง เจิน 指导方针

ขั้นตอนการดำเนินงาน

เจิง ชวี
程序

การติดตาม

เกิน จิ้น
跟进

การขอโทษ

ต้าว เชี่ยน
道歉

ข้อมูลการติดต่อ

เหลียน ชี ชั่น สี่
联系信息

คุณภาพของบริการ

ฝู จู๋ จื้อ เลียง
服务质量

มาตรฐานความสะอาด

ซิง เจี้ย ตู เปียว จุ่น
清洁度标准

ปัญหาทางเทคนิค

จี ชู เว้น ถี
技术问题

พฤติกรรมที่ไม่เหมาะสม

ปู จวน เย่ เตอะ สิง เหวย
不专业的行为

ความกังวลเกี่ยวกับ
สุขภาพและความปลอดภัย

เจี้ยน คัง เหว อัน จวน หยิ่น ช้วน
健康和安全隐患

การบริหารเวลา

สื้อ เจียน ก้วน หลี่
时间管理

การให้บริการ

หลี่ เหลี่ยว

理疗

กระบวนการ

หลิว เจิง

流程

การสื่อสาร

เจียว หลิว

交流

ความพร้อมของ
สิ่งอำนวยความสะดวก

เซ่อ ซื่อ เตอะ เป่ ย่ง ชิ่ง

设施的可用性

มารยาท / ความสุภาพ

หลี่ อี้ อั่ว หลี่ เม่า

礼仪或礼貌

ขั้นตอนหลังให้บริการ



การจัดการ ข้อร้องเรียน จากลูกค้า



การรับมือ และการจัดการปัญหา ข้อร้องเรียน

สวัสดีค่ะ มีอะไรให้ช่วยไหมคะ?

**สวัสดีค่ะ , จิน เทียน หว่อ เหนิง
เว่ย หนิน จั๋ว เซีย เส็น เมอะ?**

Sawasdee ka, 今天我能为您做些什么?

สวัสดีค่ะ ฉันไม่ชอบการนวดไทยของฉัน
นวดเบาไปและพลาดบางจุด

**หนึ่ ห่าว, หว่อ ปู้ สี่ ชวน ไท่ ซื่อ
อัน โม่. อัน โม่ ซื่อ อัน เตะ
ปู้ ไก่ว ย่ง ลี่ ปิง เจี้ย ส่วย โล่ว
เตี้ยว จั๋ว เซีย ปู้ เว่ย.**

你好, 我不喜欢泰式按摩。
按摩师按得不够用力并且会漏掉一些部位。



ฉันเสียใจด้วยค่ะ ขอขอบคุณที่แจ้งมาให้เราทราบ

**เห็น เป้า เขียน ถึง เต้า
หนิน เจ้อ อย่าง ชว.
ก่าน เชีย หนิน ร้าง
หว่อ เมิน จู้ อี้ เต้า เจ้อ เจียน ชื่อ.**

很抱歉听到您这样说。感谢您让我们注意到这件事。

คุณสามารถบอกเราเพิ่มเติมได้ไหมคะ
เพื่อเราจะปรับปรุงการบริการของเรา

**หนิ น เหนิง เก้า ชู่ หว่อ เก็ง
ตัว เตอะ ชี เจี้ย อี้ เปี่ยน
หว่อ เมิน ก่าย จิ้น ฝู จู้ มะ?**

您能告诉我更多的细节以便我们改进服务吗？



ฉันได้มาใช้บริการเมื่อวานตอนบ่ายและฉันไม่แน่ใจ
ชื่อพนักงานนวด

หว่อ ชื่อ จั้ว เกียน เชี่ย อู่ ไหล เตอะ,
หว่อ ปู่ ไท่ เซว่ ตึง อั้น โม่ ซือ เตอะ หมิง จื่อ.

我是昨天下午来的，我不太确定按摩师的名字。



ลูกค้า



ผู้จัดการสปา

ไม่เป็นไรค่ะ เราจะตรวจสอบและนัดหมายนวดให้ใหม่
โดยพนักงานนวดคนอื่นให้คุณ

เหมย เว้น ถี, หว่อ เมิน อู่ย เตี้ยว ฉา
ซิง อู่ ปิง อั้น ไผ่ ลิ่ง อี้ เว้ย อั้น โม่
ซือ เว้ย หมิน ฝู อู่.

没问题，我们会调查清楚并安排另一位按摩师为您服务。



ผู้จัดการสปา

ขอภัยในความไม่สะดวก ความพึงพอใจของคุณ
เป็นสิ่งที่สำคัญที่สุดสำหรับเราค่ะ

เก๋ย หมิน ไต้ ไหล เตอะ ปู่ เปี้ยน
หว่อ เมิน เซิน เปี้ยว เซียน อี้.
ร่าง หมิน หม่าน อี้ ซือ หว่อ เมิน
เตอะ ฝู อู่ จง จื่อ.

给您带来的不便我们深表歉意。让您满意是我们的服务宗旨。

ขอบคุณค่ะ ขอบคุณมาก

เชี่ย เชี่ย, หว่อ เฮิน ก่าน จี.

谢谢，我很感激。



ลูกค้า



ผู้จัดการสปา

ยินดีค่ะ ยังมีอะไรที่เราสามารถช่วยเหลือได้ในวันนี้ไหมคะ?

**ปู่ เค่อ ฉี, จิน เกียน หว่อ เมิน ไห
ไหย่ว เสิน เมอะ เขอ อี้ ปาง จู้ หนิน
เตอะ มะ?**

不客气，今天我们还有什么可以帮助您的吗？

ไม่มีค่ะ ขอบคุณค่ะ

เหมย ไหย่ว เลอะ, มู่ เจียน จี้ เจ้อ เซีย.

没有了，目前就这些。



ลูกค้า



ผู้จัดการสปา

โอเคค่ะ หากคุณต้องการอะไรเพิ่มเติม กรุณาแจ้งเรานะคะ
เราต้องการให้คุณมีประสบการณ์ที่ดีกับเรา สวัสดีค่ะ

**हांव तेअ, हुरु क्वां हा हाय्वो डि ता च्वि
येां जिं केां चुं ह्वो मेन, शेव पेा
हनन जिं ह्वो मेन जेओ हलै हाय्वो ओवी
कोव तेअ ते येयन. सवसदीके.**

好的，如果还有其他需要请告诉我们，
确保您在我们这里有愉快的体验。Sawasdee ka!

ขอบคุณค่ะ / สวัสดีค่ะ

เซีย เซีย ! สวัสดีค่ะ !

谢谢 ! Sawasdee ka !



ลูกค้า



ปัญหาที่มักพบบ่อย ในการใช้บริการ

ปัญหาความสะอาด

ผ้าเช็ดตัวไม่สะอาด สิ่งอำนวยความสะดวกที่ไม่สะอาด และสภาพพื้นที่ / ห้องไม่เหมาะสม
มักเป็นข้อกังวลหลักสำหรับลูกค้า

จาก เหมมา จิน, ปู่ กาน จิ้ง เตอะ หลี่ เหลี้ยว เซอ
ซือ, ปู่ เว่ย เซิง เตอะ เกี้ยว เจี้ยน หวาง หว่าง ซื่อ
เค่อ อุ๋ ตัน ซิน เตอะ จู่ เย่า เว็น ถี.

脏毛巾、不干净的理疗设施、不卫生的条件往往是客户担心的主要问题。

คุณภาพบริการไม่ดี

ลูกค้าอาจไม่พอใจกับคุณภาพของการนวดหรือบริการสปาอื่น ๆ ที่ได้รับ

กู๋ เค่อ เป่อ เหมิง ตู่ย อัน โม ฮั่ว ดี ทา ฟู่ อุ๋
เตอะ จื่อ เลียง ปู่ หม่าน อี้.

顾客可能对按摩或其他服务的质量不满意。

ปัญหาการสื่อสารผิดพลาด

อุปสรรคทางภาษา หรือความเข้าใจผิดสามารถนำไปสู่การสื่อสารที่ผิดพลาดระหว่างลูกค้าและพนักงานสปา ซึ่งทำให้รู้สึกแย่ และไม่พอใจ

อวี๋ เหยียน จ้าง อ้าย อั่ว อู๋ เจีย อู่ย ต่าว จือ กู
เค่อ เหว่ ฝู๋ อู๋ หยวน จือ เจียน เตอะ โกว ทง
ปู้ ช่าง, จง เอ้อ ต่าว จือ ซือ ว่าง เหว่ ปู้ หม่าน.

语言障碍或误解会导致顾客和服务员之间的沟通不畅，从而导致失望和不满。

ปัญหาทางเทคนิค

อุปกรณ์ที่เสียหาย แสงหรือเสียงที่ไม่เพียงพอ หรือระบบการทำความร้อนหรือระบบการทำความเย็นที่ไม่สามารถทำงานได้ ทำให้รู้สึกไม่สบายหรือไม่พอใจ

เซ่อ เปี้ย สุ่น อ่วย, เต็ง กวง อั่ว อิน
เลียง ปู๋ อู๋, เจีย เหย่อ อั่ว เหล็ง เซว่ ซี
ถ่ง กู๋ จ้าง เต็ง จี๋ ชู เว็น ถี เซ่อ เหมิง
อู่ย ต่าว จือ ปู้ หม่าน เหว่ ซือ ว่าง.

设备损坏、灯光或音量不足、加热或冷却系统故障等技术问题可能会导致不满和失望。

ปัญหาการจัดการเวลา

เริ่มต้นบริการช้า รอคอยนาน หรือบริการที่เร่งรีบ สามารถทำให้ลูกค้ารู้สึกไม่พอใจกับประสบการณ์สปาโดยรวม

กาย สื้อ สื้อ เจียน หว่าน, เต็ง โต สื้อ เจียน
จาง อัว ผู้ อู๋ ชง หมาง เป่อ เหนิง อู่ย อั้ง เสี่ยง
เจ็ง ถี่ เตอะ หลี่ เหลี้ยว ถี่ เยี่ยน

开始时间晚、等待时间长或服务匆忙可能会影响整体的理疗体验。

พฤติกรรมที่ไม่มีความเป็นมืออาชีพ

การสอบถามที่ไม่สุภาพ การละเลยการเอาใจใส่ หรือพฤติกรรมที่ไม่เป็นมืออาชีพจากพนักงานสปา สามารถทำให้ลูกค้ารู้สึกไม่เป็นที่ต้อนรับหรืออึดอัดได้

หลี่ เหลี้ยว จง ชิน กง จั่ว เหยิน หยวน
เตอะ ชู หลู่, ชิง ชือ อัว ปู่ จวน เย่ เตอะ
สิง เหวย อู่ย ร่าง กู๋ เค่อ ก่าน ต้าว ปู่ โชว
ฮวน อั้ง เหวอ ปู่ ชู ฝุ.

理疗中心工作人员的粗鲁、轻视或不专业的行为会让顾客感到不受欢迎和不舒服。

การกดดันให้ซื้อบริการหรือผลิตภัณฑ์

ลูกค้าอาจรู้สึกกดดันให้ซื้อบริการ หรือผลิตภัณฑ์เพิ่มเติมที่ไม่ได้วางแผนไว้ตั้งแต่แรก

**อี้ เซีย เค่อ อู่ เป่อ เหนิง อู่ย ตู่ย ไก่ว หม่าย จี ฮว่า
จ้อ ไว เตอะ เอ้อ ไว ฝู อู่ อ้ว ฉาน ผิ่น ก่าน เต่า
โฮยว ยา ลี.**

一些客户可能会对购买计划之外的额外服务或产品感到有压力。

ค่าบริการที่สูงเกินไป

ลูกค้าอาจรู้สึกว่าพวกเขาได้เสียค่าบริการเกินกว่าควร หรือราคาไม่ชัดเจน หรือโปร่งใส

**กู๋ เค่อ เป่อ เหนิง อู่ย เจว้ เตอะ กา เมิน เปีย โซ
ชวี เลอะ กั้ว เกา เตอะ เฟีย ย่ง, อ้ว เจ้อ ซื่อ เจี้ย
เก้อ ปู้ ชิง อู่ อ้ว ปู้ ไท่ว หมิง**

顾客可能会觉得他们被收取了过高的费用，或者是价格不清楚或不透明。

ความรู้สึกไม่สบายขณะใช้บริการ

การบริการที่อาจทำให้ลูกค้ารู้สึกไม่สบาย เจ็บปวด หรือได้รับบาดเจ็บ เช่น การกดนวดหนักเกินไป หรือการบาดเจ็บฟกช้ำบริเวณผิวหนังและร่างกาย

**สั่ว ถี กัง เตอะ ฝู อู่ เป่อ เหนิง อู่ย เก้ย กู๋ เค่อ ไต้
ไหล ปู้ ซื่อ, เลิง ท่ง อ้ว ซาง ไซ่, ลี หรุ อั้น โม สือ
ยา ลี กั้ว ต้า อ้ว หลี เหลียว สือ ซาว ซาง.**

所提供的服务可能会给顾客带来不适、疼痛或伤害，例如按摩时压力过大或理疗时烧伤。

คู่มือฝึกสอนงานบริการสปา

(Spa Service Communication Guide)

คือเอกสารหรือแหล่งข้อมูลที่รวบรวมข้อมูลและแนวทาง เพื่อการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพในสถานการณ์ที่เกี่ยวข้องกับการให้บริการสปา สามารถนำไปประยุกต์ใช้ในการให้บริการเชิงสุขภาพอื่นๆ คู่มือนี้มุ่งเน้นการเสริมสร้างทักษะการสื่อสารที่เหมาะสมโดยเน้นการสื่อสารช่วงก่อนการเข้ารับบริการ (Pre-service Communication) ระหว่างเข้ารับบริการ (During-service Communication) และหลังการเข้ารับบริการ (Post-service Communication) ในบริบทของสปา เพื่อให้ผู้ปฏิบัติงานสามารถนำไปใช้ในการปฏิบัติงานหรือแม้กระทั่งเพื่อการพัฒนาตนเอง

